'VOZ ESPAÑOLA'

Periodico Semanal



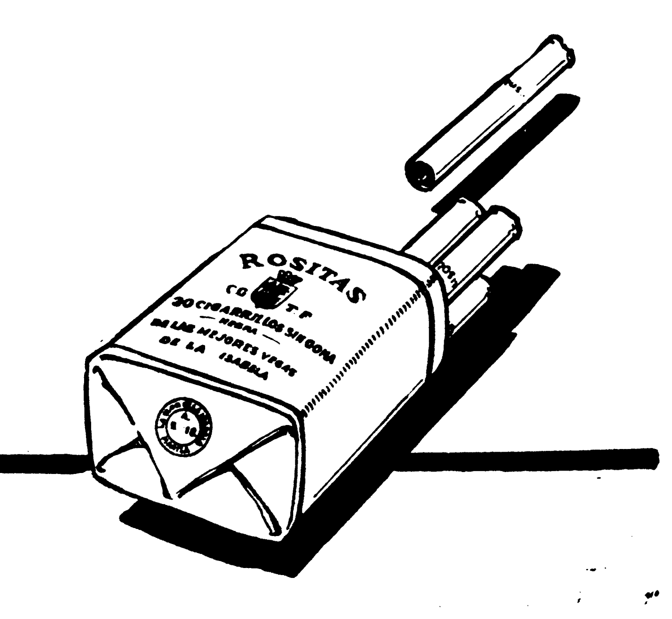
Numero dedicado al "Dia Español"

la depresión no reza con los fumadores de cigarrillos Rositas...para ellos significa suprema satisfacción....

fume usted también

ROSITAS

un producto de la tabacalera
puro tabaco filipino



NUMERO SUELTO 15c.

OFICINAS:

320 P. Campa, Sampaloc
Tel. No. 2-70-53

Apartado de Correos: 2182



Precios de Suscripcion
ISLAS FILIPINAS
Un año .... ₱ 7.00
Seis meses ...... ₱ 4.00
ESPAÑA
Un año .... ₱10.00
OTROS PAISES
Un año .... ₱10.00
No se devuelven los originales.

Año II, Núm. 73

PERIODICO SEMANAL

Fundador y Director: Don Alberto Campos.

23 de Julio de 1932

Al servicio de España, de la armonía Hispano-Filipina y de los Intereses Españoles radicados en las Islas Filipinas.
Registrado en la Administración de Correos de Manila el 26 de Marzo de 1931, como correspondencia de 2.ª clase.

DECIAMOS AYER...

Día de sagradas evocaciones, de consagración a la Patria con sus grandezas pasadas, con sus presentes luchas, con sus anhelos para el porvenir.

Día en que, prescindiendo de políticas exaltaciones, falibles y puramente teóricas, nos reconcentramos en la religiosidad de nuestro espíritu para coincidir en el campo práctico de la acción social, los creyentes con los escépticos; los que tenemos fe en las doctrinas que propagaron por el mundo los discípulos del Divino Nazareno con quienes, sin llevarlas acaso en su razon, en el corazón las practican sin darse cuenta de como las adquirieron y crecieron en ellas.

Ha sido el espíritu religioso la fuerza moral que unificó siempre en los pueblos del mundo los múltiples factores de la nacionalidad. Nos referimos al espíritu cristiano, fuera del cual es absurdo buscar en la historia del hombre conceptos abstractos de naciones y patria. Los mas eminentes escritores tradicionalistas subrayaron la afirmación de que no hay una sola pagina en la historia de la humanidad, que no lo confirme. "El mundo pagano no conoció naciones, sino estados o federaciones de estados". La nacion, en efecto, es creacion del cristianismo. En España,—dicho sea con todo respeto al Sr. Azaña y a su novísima teoría de evolución histórica—el espíritu religioso alienta e inflama la vida entera de su historia, y sus manifestaciones y signos pueden hallarse en todos sus capítulos; en los libros de todos los historiadores se reconoce y afirma el tremendo vigor, la incontrastable influencia de la política religiosa en las grandezas de nuestro siglo de oro.

Tales consideraciones son las que indujeron a los españoles de Filipinas, a escoger la efemérides histórico-religiosa que el Orbe católico conmemora hoy para consagrar el día de Santiago Apóstol a las dedicaciones de nuestro amor inmenso e inextinguible a la Patria ausente. Tal es la fuerza que mantiene la pervivencia de España, deteniéndola siempre al borde mismo de los abismos a que la hubieran precipitado sus errores y sus desgracias, y la que le provoca esas formidables reacciones en que la vemos alzarse por sobre todas las desdichas para elevar a las cumbres, siempre nimbado de gloria, el santo nombre de España.

Con esta fuerza se posée cuanto es esencial para fundar imperios... que serán deleznables y perecederos en las efímeras afirmaciones del orden político; pero indestructibles, eternos, en el espiritual; ese es el imperio hispanoamericano-filipino de nuestros días; el más esencial y duradero de todos los del mundo. A ese imperio pertenecen los filipinos de hoy, separados de la madre creadora por el golpe audaz y poderoso de la fuerza política; pero subsistentes en sus brazos y en su corazón... ¡por la del Amor!

Cablegramas de España

(*Servicio particular de Voz Española*)

Madrid, 21 Julio, 5:30 tarde.

VOZ ESPAÑOLA,—Manila.

LERROUX Y LOS SOCIALISTAS

El discurso que pronunció la semana pasada en Zaragoza Don Alejandro Lerroux ha sido causa de que se promoviera gran agitación política. Los socialistas, a quienes combatió el orador en su discurso, han contestado con un manifiesto amenazador, dando lugar a que se reuniera el partido radical decidiendo plantear un debate político. Explanada la interpelación, Lerroux declaró que debía darse por terminada la vida del Parlamento, pidiendo y exigiendo el Poder para los republicanos con exclusión de los socialistas, a quienes pidió que definan su actitud rechazando o aceptando el manifiesto.

A la interpelación de Don Alejandro contestó el Sr. Azaña en nombre del Gobierno, manifestando que no le preocupaba en modo alguno la opinión de la calle y que continuara gobernando con la mayoría, pues a su entender es de absoluta necesidad la colaboración del partido socialista.

En la sesión de ayer, el ministro socialista Prieto pronunció un discurso dando a entender que su partido se opondrá terminantemente a las pretensiones de Lerroux.

RAMIRO DE SALAZAR,
Corresponsal

ESPAÑA ANTIGUA

Por Flavio Zaragoza Cano

(Para VOZ ESPAÑOLA en el Día Español de 1932)

Yo sueño en la España antigua,
La gran España de ayer,
Que encontró la tierra exigua
Para su excelso poder...
España noble y valiente
Cuna de grandes guerreros,
Que de Oriente a Occidente
Consiguió arraigar sus fueros...!

España nunca vencida
Ni nunca jamás hollada,
Porque tuvo por egida
La pujanza de su espada;
Y en su inmensa trayectoria
De pueblo conquistador,
Ha pasado por la Historia
Con sublime resplandor...

La España sólida y fuerte,
De Velarde y de Colón,
Que supo afrontar la muerte
Venciendo a Napoleón;
¡No estaba entonces herida
En su noble corazón,
Por el hacha fratricida
Del encono y la ambición...!

España, pueblo sagrado
De Hermenegildo y Colón,
Es la que en mi alma he grabado
Con profunda devoción;
La que satura de aroma
Divino mi inspiración
Y da vigor, con su idioma,
A mi rebelde canción...

¡Oh, España, la Madre anciana
A quien supimos querer!
Tal vez hoy, republicana,
Más rica podrías ser...
Mas para el vate que en cántico
Sonoro te sueña ver....
Es más sagrado y romántico
Tu dulce aspecto de ayer.

Tal vez la España moderna
Sea un reino comercial,
Mas no es la que vive eterna
En la raza de Rizal;
No, no es ya la España aquella
Cuyo afecto maternal
Nos ha dado un alma bella,
En un beso espiritual....

Es que la España que sueño
Fué la que con firme ardor,
Tuvo por sublime empeño
Unir el mundo en su amor,
Amor excelso y divino,
Amor noble y redentor,
Que dió al pueblo filipino
Un celeste resplandor!

Pobre Madre dolorida
Por nuestra revolución,
Mas su maternal herida
Sangra en nuestro corazón....
Por lo mucho que ha llorado
Y por su actual aflicción,
Aquí es su nombre adorado,
De Mindanao a Luzón....!

AL AVIADOR F. REIN

BRINDIS

PRONUNCIADO POR EL P. JOSE FERNANDEZ EN EL BANQUETE CON QUE LE OBSEQUIARON LAS COMUNIDADES RELIGIOSAS ESPAÑOLAS DE MANILA EN LA ABADIA DE SAN BEDA POR SU FELIZ VUELO MADRID-MANILA

Glorioso caballero de los aires, ¡salud!
¡Encarnación augusta de la Patria española,
Que se alza de los tiempos sobre el revuelto alud,
Igual que tu aeroplano sobre el viento y la ola,
Coronada de gloria y juventud!

El amor de la Patria lo cubrirán cenizas,
Pero jamás se extingue, y aun en las horas malas
Basta para avivarlo el soplo de unas alas,
Si son como las tuyas de recias y castizas.

Nos has dicho que vienes exento de impurezas,
Y aunque no lo dijeras, lo atestigua tu cara,
Tu ingenuidad, el mote marcial de tus proezas,
Y tu alma que se ofrece, como la fuente clara,
Lo mismo cuando vuelas, que cuando hablas y rezas.

Bravo garzón de Iberia, ojos de águila, porte
Gentil, cabellos de oro y palabra andaluza,
Eres la España toda desde el sur hasta el norte
Que ayer descubrió mundos y hoy los espacios cruza.

Y con la cruz al pecho y la bandera en alto,
Como el gran Santiago acorralando moros,
Tú escrutando y midiendo los abismos de un salto,
En sus arcas antiguas pones nuevos tesoros.

Y vas diciendo al mundo con tu ademán señero
Que aunque lo den por muerto, aun vive rozagante
Aquel pueblo de temple y voluntad de acero,
Que un día en sus conquistas, al ir mundo adelante,
De cada hijo sabía hacer un caballero.

¡Dios te bendiga! Y mientras que tirios y troyanos
Luchan allá en el viejo solar por una idea,
Por meros accidentes humanos,
Tú vuela, en nombre nuestro vuela a apagar la tea
Que la discordia enciende entre miles de hermanos.

Y diles que no luchen más que por una cosa,
Por estrecharse todos en fraternal campaña,
Alimentando solo la pasión generosa
De hacer que triunfe en todo y sobre todo España.

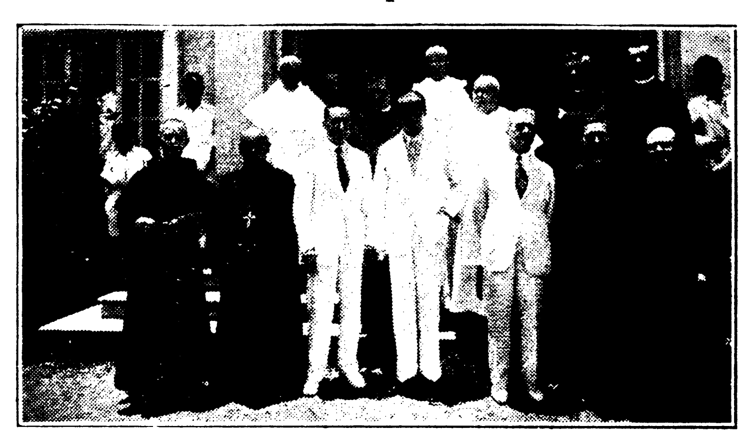
La España de ayer, esa que tus ojos han visto,
Al pisar estas playas con alma de poeta;
Juntos en un abrazo Legazpi y Urdaneta,
El soldado de España y el soldado de Cristo.

Y la de hoy que aunque envuelta en la crisálida dura
De muchas impurezas, las romperá despacio
Y, cual la mariposa de tu avión, segura,
Volverá a hacerse dueña del tiempo y del espacio.

Estas ansias despierta tu presencia aquí, ahora;
Y porque brillen pronto con resplandor de aurora,
Alzan la copa y brindan las huestes misioneras,
Juntando con la tuya sus gloriosas banderas.

EN HONOR DE REIN

Las comunidades religiosas obsequian al aviador con un banquete en San Beda



Distinguidas personalidades que asistieron al banquete dado en San Beda en honor del aviador Rein, por las comunidades religiosas de Manila. En la fotografía aparecen: Rdmo. P. Raymundo Salinas, Abad de Benedictinos; Dom Bernardo López, Rector del Colegio de San Beda; R. P. Miguel Selga, Director del Observatorio de Manila; R. P. Francisco de la Banda, Prior de San Agustín; R. P. Miguel Avellaneda, Sub-Prior de Recoletos; R. P. Gaudencio Castrillo, Provincial de Agustinos; R. P. José Fernández, C. M.; R. P. Manuel Gracia, C. M.; R. P. Julián Cruz, Comisario de Franciscanos; R. P. Angel García, Procurador de Franciscanos; R. P. Juan Illa, O. P., Rector del Colegio de S. Juan de Letrán; R. P. Licinio Ruiz, A. R.; el huésped de honor, Don Fernando Rein; el Cónsul de España, Don Luis Ariño, y el Vice-cónsul, Sr. Rodríguez Ramón.

Entre los innumerables agasajos de que ha sido objeto nuestro ya famoso compatriota el aviador Rein con motivo de la realización de su magnífico vuelo Madrid-Manila, merece destacarse en lugar preferente el banquete organizado por las comunidades religiosas de Manila para honrar al intrépido aeronauta, destacándolo aquí con preferencia a otros homenajes de mayor atuendo y esplendor social, por el hecho de significar, en quienes lo ofrecían, un testimonio de patriotismo sincero, espontáneo y extra-oficial, tanto más de apreciar, cuanto que raras veces habrán sido los momentos tan poco propicios a la efusión patriótica de los religiosos españoles.

De este sentimiento españolista, expresado sin alharacas en el banquete de San Beda, fueron voceros elocuentes el R. P. Tamayo, que testimonió a Rein su admiración por la heroica empresa llevada a cabo por nuestro compatriota, felicitándole en nombre de las comunidades, y el R. P. José Fernandez, en quien se aúnan las singulares dotes de gran orador y excelente poeta, y que en la inspirada poesía que reproducimos en esta página, declamada por él mismo con su peculiar maestría, plasmó en bellos versos el sentimiento admirativo y los altos conceptos que la hazaña del joven aviador despertó en almas y mentes y que sólo esperaban el "fiat" creador de una inspiración vigorosa para concretarse en forma bella y perdurable.

El Sr. Cónsul de España, que con el vice-cónsul acompañaba a Don Fernando Rein, siendo éstos los únicos seglares que figuraban en el banquete, cerró los discursos con breves y expresivas frases, agradeciendo en nombre del aviador las atenciones dispensadas por los religiosos a su representado, quien quedó sumamente complacido de la fiesta y lleno de gratitud hacia las comunidades religiosas por el homenaje que le rendían.

Vuela y no las olvides, que si se hallan distantes
De la Patria, la guardan el amor más profundo,
Que en las horas aciagas y en las horas triunfantes,
España es para ellos lo primero en el mundo.



Al Apóstol, Patrón de España

Baja otra vez a España, batallador Santiago,
en tu corcel, vibrante de luz, como una estrella;
que hoy, como en tiempos idos, va el enemigo en ella
sembrando sal y ortigas de malestar y estrago.

Salvaje en sus acciones y en sus ideas vago,
el Comunismo rojo quiere imprimir su huella
de lúbrico centauro, sobre la Patria bella
que tus Reliquias besa, de tu labor en pago.

Baja otra vez a España, Santiago; y la herradura
de tu corcel de lumbre ¡rompa la frente dura
del monstruo que el ambiente de tu Nación empaña;

mientras, con fe, esperanza y amor, sus buenos hijos,
—ojos y corazones en tu semblante fijos—
damos el grito histórico: *¡¡Santiago y cierra España!!*

Blas-Augusto Santamaría, C. M.



El aviador Don Fernando Rein, acompañado del vicecónsul de España Sr. Rodríguez Ramón, y del Capitán Jiménez.

SALUTACION

Al intrépido aviador español Fernando Rein

Por *"Una Española"*

¡Salve! glorioso aviador
hoy por todos admirado.
Al llegar a Filipinas
te saludan tus paisanos.

Orgullosos presenciamos
que todo el mundo te aclama;
ya puedes decirlo así
cuando regreses a España.

Diles allá que aquí estamos
llenos de gozo y contento
por tu arriesgada victoria,
pues el valor y el arrojo
te han conseguido esta gloria.

Y has hecho un vuelo feliz
en etapas bien pensadas;
la prudencia y reflexión
son atributos del alma.

¡Eso se llama ser hombre!
¡Así se ensalza la Patria!
Aplausos, nombre y honores
van en favor de la raza.

Tu nombre como otros nombres
por hechos tan memorables,
dan valor a nuestra historia,
porque son ¡incontrastables!

Filipinas 12 de Julio de 1932.

Santiago Apóstol Patrón de España

Bosquejo histórico-biográfico de la gran figura del Apóstol y de su intervención en uno de los más gloriosos episodios de la asombrosa lucha que durante siete siglos sostuvieron los españoles contra los árabes, hasta que lograron expulsarles del territorio nacional

Santiago el Mayor, patrón de España, nació hijo del Zebedeo y de Salomé, habiendo sido llamado al apostolado con su hermano Juan Evangelista, por JESUCRISTO, quien les designó con el apodo hebreo *Boanerges*, ("hijos del trueno").

Los Zebedeos vivían en Bethsaida, ciudad de Galilea, y los mozos, Santiago y Juan, eran pescadores como su padre.

"Hallábanse—dice una antiquísima tradición—pescando en la barca de San Pedro con su padre, cuando el Salvador del mundo quiso que hiciesen una pesca asombrosa. Aunque habían ya conocido y seguido á Jesucristo, no se agregaron enteramente a su compañía sino cuando, habiéndolos encontrado Jesús componiendo sus redes con su padre Zebedeo, los llamó; dejaron entonces su casa y siguieron al Salvador a Cafarnáum. Asistieron a la curación de la suegra de San Pedro y a la resurrección de la hija de Jairo, y fueron testigos con San Pedro de la transfiguración del Señor en el monte Tabor. Como los habitantes de un lugar de la prov. de Samaria hubieran cerrado las puertas a Jesucristo, Santiago y Juan, indignados de la afrenta que a su Maestro se le hacía, le pidieron poder para hacer bajar fuego del cielo para devorar a todo viviente y consumir el lugar, así como lo hizo Elías en otro tiempo; Jesucristo les respondió que no sabían el espíritu que debía animarles. Pidieron por medio de su madre a Jesucristo que cuando estuviera en su reino se sentase uno de ellos a la derecha y otro a su izquierda; Jesús volviéndose a ellos, les preguntó si podrian beber el cáliz que el había de beber; respondieron que sí, y entonces les replicó Jesús que beberian en verdad su cáliz, pero que el sentarse a su diestra ó siniestra no pertenecía a él cedérselo, y que solamente lo obtendrian aquellos para quienes su Padre lo tuviera dispuesto. Nuestro Señor escogió a Santiago y a San Juan con San Pedro para que le acompañasen en el Huerto de los Olivos. Después de la resurrección de Jesucristo ambos hermanos se retiraron a Galilea y volvieron a Jerusalén antes de Pentecostés, donde recibieron el Espíritu Santo con los demás Apóstoles. Se cree que Santiago salió de Judea antes que los demás a predicar el Evangelio a los judíos dispersos; sea como fuere, él volvió a Judea y allí señaló su celo haciendo recibir a los judíos la religión de Jesucristo, por lo que se hizo odioso a los demás judíos, a los cuales quiso complacer Herodes Agripa, para lo que hizo degollar a Santiago, primer mártir entre los Apóstoles. San Clemente Alejandrino, a quien cita Eusebio, refiere que su acusador, movido por su constancia, se convirtió y padeció con él el martirio. Aunque Santiago hubiera estado preso durante los días de los ázi-

(*Continúa en la pág. 6*)

SANTIAGO APOSTOL...

(*Continuación de la pág. 5*)

mos, y que según parece hubiera muerto hacia la fiesta de Pascua, han colocado, no obstante, los martirologios su fiesta en 25 de julio. Los españoles, fundados en bellísimas y muy antiguas tradiciones, sostienen que el Apóstol Santiago hizo su venida á España en el año 36 de la era cristiana, y que en nuestra península fundó la Iglesia católica; de este sentir son San Hipólito en su opúsculo *de duodecim apostolis;* Dídimo Alejandrino en sus libros sobre el misterio de la Trinidad; San Jerónimo en la exposición al cap. XXXIV de *Isaías;* Teodoreto, el venerable Beda, San Julian, Calixto II, San Braulio, San Isidoro, el P. Maestro Flórez, el ilustrado marqués de Mondéjar y otros innumerables autores nacionales y extranjeros, que vienen confirmando esta verdad y robusteciéndola la antigua liturgia española, llamada después gótica, mozárabe y toledana; así también la inmemorial veneración y concurrencia de todo el mundo cristiano al sepulcro de Santiago, cuya constante peregrinación, no sólo prueba la venida del santo Apóstol a España, sí que también la permanencia de su sagrado cuerpo en Compostela. El docto traductor de la *Historia general de la Iglesia*, edición de 1851, hecha en Madrid por Ancos, en la pág. 35 del t. I, en una nota llena de erudición, dice lo siguiente: "Pero si debe considerarse como fuera de duda este hecho tan glorioso para la Iglesia hispana, no sucede así respecto al punto por donde entró en nuestra península y curso de sus peregrinaciones. Todos los pueblos principales de las costas de Tarragona, Valencia, Andalucía, Portugal y Galicia se han disputado recíprocamente esta gloria, pero no se conserva dato ni fundamento alguno notable para decidir esta cuestión. Según la opinión más recibida, habiéndose dado a la vela el santo Apóstol en el pueblo de Joppe, hoy Jafa, vino a desembarcar en Cartagena, una de las más importantes colonias que Roma tenía a la sazón en España.. Allí dió principio su predicación, y poco después pasó a Granada, entonces *Ilíberis*, en donde convirtió a gran número de infieles. Esto le ocasionó una persecución cruel de parte de los judíos que habitaban aquella capital, que con sus intrigas y valimientos lograron que la autoridad le condenase a muerte con todos los discipulos que le seguían, y eran Ctesifonte, Cecilio, Eufrasio, Segundo, Indalecio, Torcuato y Esiquio. Salvado milagrosamente este peligro, recorriendo, predicando con el mismo celo toda la Bética ó Andalucía, la Carpetamia, hoy provincia de Toledo, se extendió a la Lusitania, hoy Portugal, y por último a Galicia, en donde se detuvo más tiempo que en ninguna otra parte de España, residiendo principalmente en Iria Flavia, hoy Padrón, como centro de sus excursiones apostólicas. Recorrió este reino en todas direcciones; y esto, unido a las numerosas conversiones y milagros que obró en él, es sin duda la causa de que allí se conserve más viva la tradición de su predicación y permanencia. Lugo tiene por constante tradición que el santo Apóstol nombró para su primer obispo a uno de sus discípulos llamado Capitón. Orense reverencia del mismo modo, y bajo el mismo carácter, a otro llamado Arcadio, y Braga a otro llamado Pedro. Dejó además en el resto de Galicia, para regar y cultivar lo que había plantado, a Atanasio y Teodoro, y pasó con los demás discípulos a Astorga. Instituyó obispo de aquella ciudad a Efrén, y tomando en seguida la dirección de los pueblos cántabros llegó a Guipúzcoa. En una montaña de esta provincia, llamada Astigarraga, se conserva una ermita, en donde es tradición que predicó el santo Apóstol, por lo que lleva su nombre. Atravesó después Navarra, y pasando por Tudela entró en la populosa César Augusta, hoy Zaragoza. Durante su mansión en esta ciudad, y hallándose una noche en oración a las orillas del Ebro, fué honrado con la célebre aparición de la Santísima Virgen llamada del Pilar, viviedo aún en el mundo, la que ordenó edificase allí mismo una capilla para su culto, cuyo mandato puso inmediatamente en ejecución el santo Apóstol, ayudado de sus discípulos. De Zarragosa salió Santiago para Jerusalén, llevando en su compañía a los siete discípulos que ya hemos mencionado, los cuales, después del glorioso martirio del santo, se embarcaron en Joppe para España, llevando consigo el cuerpo del Apóstol, que depositaron en la citada villa de Iria Flavia. Allí le colocaron honrosamente en un sepulcro de mármol, y poco después lo trasladaron a una pequeña quinta distante 15 kilómetros al Norte, llamada *Liberum domum*, hoy Compostela (*campus stellae*) campo de la estrella milagrosa que, según la tradición, hizo que se descubriera sepultada en la tierra la tumba de mármol sobre que descansaba el cuerpo del bienaventurado Apóstol. En este lugar se mantuvo oculto este precioso tesoro, aunque no de modo que se perdiese totalmente su memoria, mientras el paganismo de los primeros siglos y secta-

(*Continúa en la pág. 8*)

LEYENDAS Y PANORAMAS DE ESPAÑA

Historia de la Virgen de la Paloma

Por "Ido del Sagrario"

Lo que hoy es templo consagrado al culto de la Virgen de la Paloma, era, a fines del siglo XVIII, un corral perteneciente a un convento de monjas de Santa Juana, las que lo arrendaron para que se instalase en él un matadero de reses. Una noche de invierno, hallándose el guarda del matadero astillando algunas maderas viejas que en el solar encontró, y con las que se disponía a encender un brasero para defenderse del rigor del frío, halló un bastidor con una tela sobre la que estaba pintada una imagen de la Soledad de Nuestra Señora. No debía ser aquel hombre de muy acendrada fé religiosa, cuando arrancó del bastidor el lienzo y, aprovechando la madera para calentarse, arrojó la tela a la calle, de donde algunos chiquillos la recogieron.

Durante largo rato les sirvió el lienzo para jugar. Unas veces apoyándolo en la pared se figuraban estar en un salón donde uno de los chicos iba recibiendo a sus amistades... Otras veces fingían celebrar una misa ante la imagen, oficiando de sacerdote el de más edad y de acólito el más menudo de los chiquillos. Después la tela les sirvió para improvisar un tiro al blanco, sobre el que disparaban sus hondas cargadas de piedra...

Cuando se cansaron ya de jugar, uno de los rapaces guardó el lienzo, llevándolo a su casa, donde se lo mostró a su abuela, una buena mujer muy piadosa llamada Josefa Tintero.

—¡Pero, alabado sea el Señor...! ¡Si es una imagen de la Virgen! Parece increible que haya quien pueda tirar así a la calle una pintura celestial... A saber las herejías que habréis hecho vosotros con ella... —exclamó doña Josefa escandalizada.

—Pero "agüela", si hasta le hemos dicho misas... — respondió el rapaz, reservándose lo de las pedradas.

La buena mujer limpió cuidadosamente el lienzo con aceite, le hizo un marco de papel adornado con cintas de colores y lo colocó en el portal de su casa, donde no dejó de encenderle todas las noches una lamparilla.

Un día doña Josefa cayó enferma, postrada en el lecho por unas peligrosas fiebres. Y en vano el médico recetaba infusorios y agotaba los recursos de su ciencia. La anciana no salía de aquel estado de gravedad, y Dios quisiera llevarla a su lado.



El templo de la Paloma en Madrid. En el inserto, la sagrada imagen de la Virgen de la Paloma.

Una tarde acababa doña Josefa de rezar el rosario, cuando pidió que la subiesen a la alcoba el cuadro de la Virgen. El nieto fué quien lo tomó del portal y lo llevó a su abuela, que quedó contemplándolo largo rato con mirada extática e inefable. Y con el cuadro ante sus ojos la venció el sueño. Pero ya no era un sueño agitado y febril como el de otras veces. Entonces dormía tranquila, y en sus labios se dibujaba una dulce sonrisa de bienestar. Cuando despertó estaba curada. Y el milagro lo conocía poco después el barrio entero.

Poco a poco empezó a circular por Madrid la noticia del hecho sobrenatural. Y así un día fué el conde de las Torres quien desahuciado de sus médicos pidió que le llevaran ante aquella imagen milagrosa. Y lo pidió tan angustiosamente que se le instaló en una carroza, a la que daba escolta gran número de servidores, y allá fué el cortejo al barrio popular que se alborotó curioso y emocionado al ver llegar a tan alto personaje a caer de hinojos ante la Virgen del portalillo de doña Josefa.

También el caballero curó, con la intervención de la Virgen. Y empezaron entonces a llegar a manos de doña Josefa importantes donativos, con los que pudo construir una minúscula capilla en que quedó instalado el lienzo para la devoción popular.

UN MILAGRO QUE CONSERVO PARA EL TRONO LA VIDA DE DON FERNANDO VII, EL DESEADO

La fama de aquella imagen milagrosa se extendió por Madrid rápidamente, penetrando hasta en el mismo alcázar y llegando a los augustos oídos de la madrileñísima reina María Luisa. Se hallaba entonces en riesgo de muerte, acometido por muy grave dolencia, el príncipe Fernando, que luego había de reinar en España, siendo el séptimo de su nombre. Y en los brazos de la reina fué el príncipe, todavía niño, a la improvisada capilla de doña Josefa, donde la soberana, arrodillada sobre el desnudo pavimento, imploró del lienzo milagroso la curación del enfermito. Y el príncipe sanó. Tenía que ser este milagro el que extendiera por España el prestigio

(*Continúa en la pág. 8*)

Historia de la Virgen de la Paloma

(*Continuación de la pág.* 7)

del venerado cuadro.

Pero aún tardó en darse a la imagen entrada en un templo, y en alzarse para ella el que hoy ve desfilar ante sus altares a todas las madres madrileñas. Parece que el pueblo se halla más cerca siempre de lo que nace y existe entre leyendas que de aquello oficialmente consagrado.

Si la Virgen había salvado al niño que estaba destinado para rey, su mano celestial no podía negarse para cubrir con un ademán protector las cunas de los niños plebeyos. Y al oratorio de doña Josefa empezaron a acudir las madres con sus hijos entre los brazos, apenas abadonaban el lecho que las acogió al alumbrar. Otros milagros se habían realizado en la capilla privada; pero era el que alcanzó la reina el que más vivamente impresionó a la muchedumbre. Ya era la Virgen de doña Josefa la virgen de las madres. Y empezaba una tradición...

A la Paloma, — nombre con que es conocida en el pueblo de Madrid la imagen de esta Soledad — llevan todas las mujeres madrileñas sus hijos, en un acto de presentación fervorosa, el día en que la recién madre sale del lecho a la calle por primera vez. Con la madre va la madrina de la criatura a poner al chiquillo bajo la advocación de la Virgen. La señora y la menestrala, la hembra de arriba y la hembra de abajo, coinciden en la misma devoción. Lo mismo la alta dama linajuda, que la Casta, la Susana y la Mari-Pepa...

Y estas mocitas del pueblo abren luego sobre las barandillas de sus balcones, el día de la procesión anual cuando la Virgen cruza solemnemente por las calles del barrio, la fulgurante seda bordada de sus mantones verbeneros que purifican sus flecones, al humo que sube de los incensarios...

Santiago Apóstol Patrón de España

(*Continuación de la pág.* 5)

rios de Mahoma dominaron en España, y por disposición divina fué descubierto en tiempos del Teodomiro, obispo de Iria Flavia, y del rey D. Alfonso *el Casto*. Desde este momento se propagó por España, y por toda Europa, la devoción a este santo Apóstol; se hizo su sepulcro objeto de una de las más célebres peregrinaciones del orbe católico; se edificó sobre él una magnífica basílica, y el obispo de Iria Flavia, con general aplauso, trasladó a Compostela su silla episcopal".

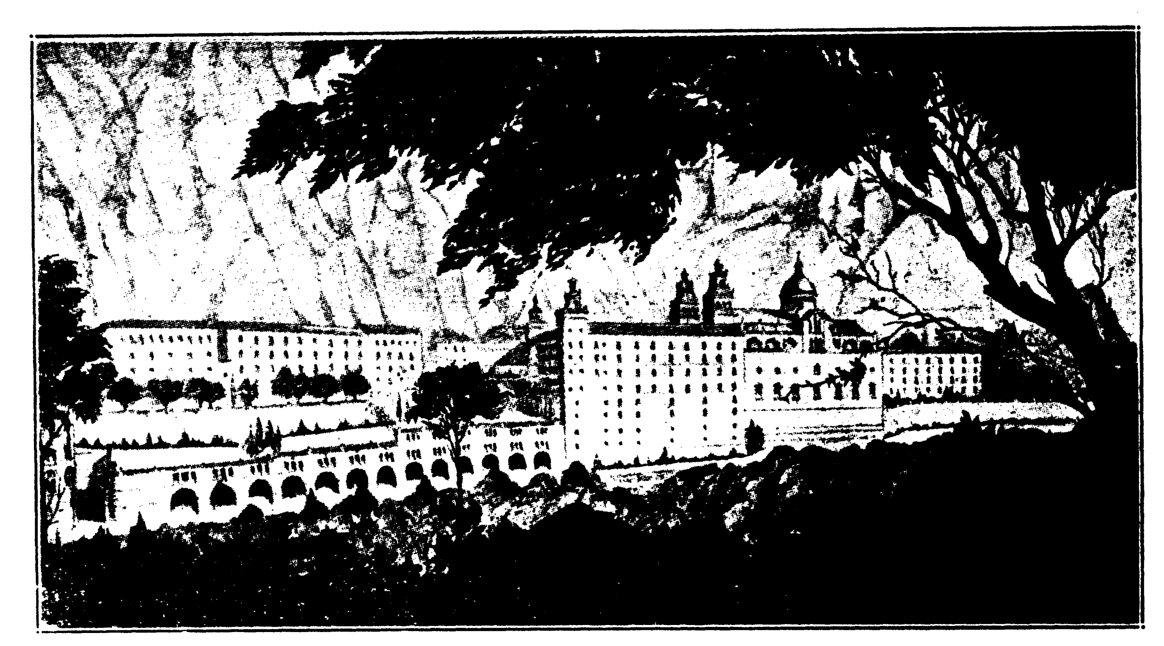
Monasterio de Montserrat: Su pasado, su presente, su porvenir

El turista que por vez primera escala la santa Montaña, se siente gratamente sorprendido al llegar a la vista del Santuario ante la masa imponente que ofrece el conjunto de edificios, impresión que desaparece luego al darse cuenta de la irregularidad, imperfección y falta de complemento de alguno de los mismos.

Desde la carretera ha contemplado con admiración la Basílica y el Monasterio, que forman una mole colosal de piedra labrada, siéndole, sin embargo, difícil discernir la iglesia de la del cenobio, porque, excepción hecha del ábside, ninguna apariencia de Basílica ofrece externamente aquélla, asemejándose en todo a un edificio común. Luego, al hallarse frente a unos arcos que nada sostienen y ante una vetusta pared en la que aparecen una multitud de misérrimos ventanillos, ha dudado de si se trataba de un edificio en construcción o si estaba en ruinas. La presencia de una ala de claustro gótico en medio de construcciones irregulares y modernas ha desorientado por completo al peregrino inteligente que prevé la dificultad de salir de aquel pequeño laberinto sin un experto guía que esté bien impuesto en la historia del Santuario.

La explicación la hallaremos al instante si, vueltos de espaldas a todos estos edificios, nos fijamos atentamente en nuestra Montaña. En el rellano que se divisa en primer término construyamos con la imaginación una capillita a la que

(*Continúa en la pág.* 10)



Vista general del proyecto de restauración, obra del arquitecto Don José Puig y Cadafalch

Monasterio de Montserrat...

(*Continuación de la pág.* 9)

dé acceso un angosto sendero que separe la rustica pared de barro del espadado precipicio, y tendremos una imagen exacta de lo que era nuestro Santuario y su emplazamiento hacia el año mil. Hay que tener en cuenta que el templo de Santa María no se erigió en el lugar donde actualmente se halla por ofrecer una conveniente explanada, sino que ésta fué verificándose adecuadamente con el fin de levantar en ella el templo y demás edificios adyacentes. Grande esfuerzo de imaginación se requiere para reconstruir hoy el plano topográfico de este santo lugar tal como estaba en su tiempo primitivo. El espacio edificable era reducidísimo, y por eso fué preciso echar mano de un lugar arrinconado, apoyarse en la misma roca y disputar palmo a palmo al abismo el terreno de que hoy se dispone. La tarea era árdua en demasía y obra de varios siglos. Se solicitó el concurso de la ingeniería más adelantada de cada época, haciéndose cuantiosos dispendios para rellenar los dos anchurosos barrancos que aislaban la construcción primitiva, seccionando el uno lo que hoy es plaza, y dividiendo el otro el lugar donde está asentada la actual Basílica, que puede afirmarse está construída sobre arcadas, los basamentos de las cuales los constituyen varios oteros.

Las dificultades topográficas que acabamos de mentar, sin tener en cuenta las vicisitudes históricas, muy a menudo desfavorables para la reedificación del templo, monasterio, etc., explican suficientemente el por qué de las diversas construcciones montserratinas. Iniciadas con una diminuta ermita y un pequeño monasterio capaz para dar hospedaje a cuatro monjes solamente y un prior, fueron tomando cuerpo pasando por la antigua iglesia de la cual subsiste aún el portal, y por el monasterio edificado en los siglos XIII y XIV y embellecido en el siglo XV con el exquisito claustro gótico. A fines del mismo siglo el abad Juan de Peralta puso la primera piedra del edificio que había de constituir la actual grandiosa Basílica. Los Reyes Católicos, a la munificencia de los cuales corrían los gastos, destinaban a monasterio este edificio; ellos, empero, no echaron más que los cimientos, quedando paralizadas las obras hasta que apareció el grande abad Bartolomé Garriga, quien, impelido por su gran devoción a la Virgen de Montserrat, tuvo el audaz atrevimiento de emprender la construcción del actual templo.

Un siglo más tarde comenzóse a pensar en la construcción de un vasto monasterio, proyecto que empezó a realizar, pero que no pudo llevarse a cabo, a causa de la invasión de las tropas napoleónicas el año 1811, y de las agitaciones políticas que se habían suscitado después de la Guerra de la Independencia. Al instalarse los monjes, a mediados del siglo pasado, en su casa secular, pensaron en construir, según las posibilidades de los tiempos, algunos edificios que servirían para hospedar a los peregrinos.

Deseando dar todo el esplendor posible al célebre Santuario, se pensó en un proyecto de reconstrucción general, confiándose al arquitecto de indiscutible competencia José Puig y Cadafalch la delineación del mismo. El grabado que va en página anterior dará al devoto de la Virgen de Montserrat una idea exacta de este proyecto. Respetando el estilo predominante en la masa principal ya construída, se ha procurado dar remate a la misma lo más armónicamente posible. Los rasgos característicos de este proyecto son: el embellecimiento de la parte externa de la iglesia con la reedificación del cimborio, enriqueciéndola, a la vez, con dos bellos campanarios dejando al descubierto los viejos contrafuertes en la parte superior; la construcción de la severa fachada del Monasterio con dos vistosas torres laterales; la urbanización de las plazas que le darán un aspecto de grandiosidad mediante la prolongación del actual garaje; el mejoramiento de los principales caminos que confluyen en el Santuario, empezando primeramete por la disposición de un nuevo paseo que, libre de todo tránsito rodado, enlace el Monasterio con el típico camino de "Els Degotalls".

De lamentar sería que la realización de este magnífico proyecto tuviera que sufrir una larga dilación, por no contar con suficientes medios para afrontar los cuantiosos dispendios que exige obra de tales proporciones.

Palabras de D. Alfonso de Borbon

"Nada me importan la corona, ni el porvenir de mi dinastía.— Hoy todos mis temores, son por España."

Nuestro Corresponsal en París nos escribe manifestándonos que le ha sido imposible hasta ahora lograr la entrevista con Don Alfonso XIII que le tenemos contratada.

El ex-rey—dice el corresponsal—se aferra a su hermoso y patriótico plan de "no crearle dificultades a los gobernantes de España", con sus actitudes ni con sus declaraciones.

Y no concede entrevistas, y ni él ni el Duque de Miranda, ni ninguno de los personajes que tienen acceso a su despacho, hablan jamás de política.

Ni siquiera se le pudo arrancar un comentario sobre el cobarde atropello de que fué objeto en Marsella.

—¡Bah!—dícese que exclamó poco después de haber ocurrido la agresión— ¡no tiene importancia!

Y añadió refiriéndose a su agresor:—



DON ALFONSO DE BORBON

—Ese pobre hombre, no sabe lo que ha hecho, ni por qué lo ha hecho. Por mi parte, que lo perdonen.

—Perdonaba—dice un periódico —como Cristo a sus verdugos: por que no sabían lo que habían hecho.

Pero durante el último viaje de Alfonso a Londres, y según informa un despacho de prensa que tenemos a la vista, un redactor audaz logró, si no hacerle hablar, saber por lo menos algo de lo que pueden considerarse como las más hondas impresiones de su espíritu en las circunstancias por que atraviesa España.

He aquí lo que con referencia a un diario de Londres, dice el comunicado de referencia:

Todos los esfuerzos de los periodistas y corresponsales para entrevistar a don Alfonso se han estrellado en la negativa de éste de hacer declaraciones oficiales, alegando que su estado en Londres es puramente privado, para resolver asuntos particulares.

No obstante, y por conducto de uno de los pocos íntimos que tienen acceso hasta el ex monarca, en cuya compañía está siempre el duque de Miranda, ex jefe del Palacio Real de Madrid, un periódico vespertino de Londres ha obtenido lo que se considera la impresión del pensamiento de don Alfonso, al que angustia, más que nada, lo incierto del porvenir de España, sobreponiendo a todas sus ambiciones y esperanzas de restauración monárquica el temor de que la Península sea teatro de un cataclismo político.

—En estos momentos—dijo don Alfonso de Borbón—todos mis temores son por España. Nada me importan junto a ésto ni el Trono ni el porvenir de mi dinastía. Sé mejor que nadie que en los últimos diez años sólo el prestigio de la Corona y la fuerza histórica de la monarquía pudo

(Continúa en la pág. 34)

Recuerdos Hispano-Filipinos

EL PUENTE DE ESPAÑA

Para *"Voz Española"*

Cuando yo abandoné las islas Filipinas, en 1911, creo recordar que el puente de España estaba clausurado. Hoy, me supongo que habrá desaparecido, y de sus materiales ya estará construido ese monumento, recordatorio, que se inició en Manila con motivo de la visita a esa ciudad, de los aviadores españoles, señores Loriga y Gallarza.

Es curiosa la historia de ese puente, que durante tantos años, puso en comunicación, ambas orillas del rio Pasig, estableciendo la más corta relación entre la ciudad de Manila y algunos de sus arrabales. Voy a darla a conocer a mis lectores, pues si bien, todavía viven muchos que de la misma tienen conocimiento, existe algo inédito, que ignoran, y tan sólo por esto, resulta interesante el conocerla.

El puente grande, que así se llamó, al ser inaugurado, se construyó bajo la dirección de un religioso lego recoleto, de quien eran los planos y estudios del proyecto de la obra. Dicen las crónicas que el puente empezó a construirse en 1626, concluyéndose en 1632.

Para empezar la citada construcción formó los pilares, haciendo previamente cajones de madera, bien calafateados, que clavó en el fondo del rio, por medio de martinetes colocados en bancas. Después achicó el agua con bombas, y una vez en seco, los canteros fabricaron los pilares, sobre los cuales se puso un piso de tabla, que duró cerca de 200 años, renovándolo, claro es, de tiempo en tiempo. El año de 1818 se vió la necesidad de hacer los arcos de piedra, y se realizó esta obra, quedando, también de tal materia, el piso del puente.

En 1824, seis años después, se hundieron uno o dos de los referidos arcos, y no pudiendo, por esta causa, soportar la fundación el piso de piedra, se levantó ésta, reemplazándola por madera, quedando, entonces, como el primitivo puente que formó el recoleto.

De piedra eran sus barandillas, que conservó hasta el año 1853; pero ofrecian poca seguridad, pues con motivo de una solemnidad, acudió al puente numeroso gentio, dando lugar a que un gran trozo de la barandilla cayese al río, ahogándose bastantes personas de ambos sexos. Este hecho ocurrió por la parte del paseo de Magallanes, el día de la entrada solemne en Manila, del Gobernador General señor Urbiztondo.

Por la parte de la Escolta, ocurrió otra vez, que yendo un día en su carruaje, el propietario filipino Don Lorenzo Margati, se espantaron los caballos, y dando con las ruedas en las barandillas, caballos y vehículo se fueron al rio, dejando espantado al dueño, que felizmente tuvo tiempo de bajarse, para ser testigo de esta escena.

A causa, pues, de estos lamentables sucesos, fué preciso tomar alguna medida de seguridad, y derribándose las barandillas de piedra fueron reemplazadas, por otras de madera.

En tal estado, salvo algunas pequeñas reparaciones, permaneció el citado puente, hasta que en el año de 1863, fué casi destruido por un terremoto, siendo clausurado, realizándose el paso del río, por medio de un puente de barcas.

La reconstrucción de esta importante obra, después del terremoto, para dejarlo en el estado que todos lo conocimos, en sus últimos tiempos, con barandilla de hierro y farolas, empezó el año de 1870, y fué inaugurado el 1.o de Enero de 1875, tomando el nombre de puente de España.

Se interesaron mucho en las obras de reconstrucción, los gobernadores generales, señores Alaminos y Malcampo que, supieron vencer, para realizarlas, todo género de dificultades.

Desde el año de 1869, hasta el 1875, se le llamó, también puente de Alcolea.

Luis Moreno Jerez

Junio de 1932.

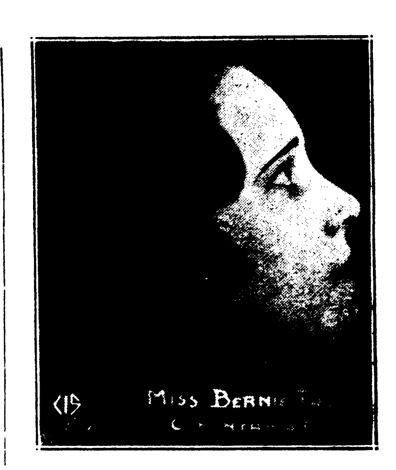
Horrorosos errores

Por Miss BERNIE PAQUET

Algunos escritores latino-americanos, en sus ardientes campañas en defensa de los ideales de independencia, están, a mi juicio, hundiendo cada día más y más los **fundamentos** de esos propios ideales.

Motivan este comentario algunos artículos que he tenido ocasión de leer en varias publicaciones editadas en América Latina, y en las cuales Sandino ha sido invariablemente la figura central. Se trata a Sandino —en un artículo muy circulado— como a un héroe, presentándosele digno de ocupar un puesto en la Historia de Latino-América al nivel de Bolivar, Marti, Hidalgo, Morelos y otros... Estimo completamente erróneo este concepto por parte de esos escritores que así empañan el prestigio de aquellos héroes; hay, quien hasta versos ha dedicado a Sandino, loando sus heroicidades que bien estudiadas, son dignas de héroes de operetas.

Hay que pensar un poco en la realidad. Sandino y sus seguidores han estado en mas de media docena de veces cercados por los miles de marinos yankees, y éstos, perfectamente armados, disponiendo de los mas modernos aparatos de guerra, con poderosos aviones preñados de mortíferas bombas, "han dejado escapar la rata". ¿A qué ha sido esto debido? Indiscutiblemente que el "mando invisible" —podría leerse, Washington?— ha dado las oportunas ordenes para que el "Heroe" continúe viviendo. Por qué? No por otra razón sino que al desaparecer Sandino y sus seguidores desaparecería el motivo de la permanencia de los "marines" en Nica-



MISS BERNIE PARQUET

(*Continúa en la pág. 14*)

¡ESPAÑA!

Por MIGUEL ANCIL

Bellas y viejas ciudades de Levante y de la Bética, de Galicia y de Aragón, de Castilla y de León, de Cataluña y de Valencia que integran el típico español en los frondosos paseos de naranjales, sitos en las riberas de sus ríos, en las amplias plazas donde luce el sol y bullen de fiestas populares, adyacentes a calles estrechas y tortuosas algunas, obscuras otras, donde se enlazan mil edificios de todas las formas y de todos los gustos, altos, bajos, negros, blancos, pintados, esculturados, laberinto de casas, hospicios, conventos y cuarteles que llevan el destino escrito en sus barrocas arquitecturas, de cementerios donde los vivos se amontonan como los muertos, de teatros lucientes con los oropeles de Talía, de artísticas catedrales góticas y muzárabes con capiteles bizarros y miríadas de santos en churriguerescos altares y puntiagudas torres que por las cimeras del caserío elevan al pueblo para estar más cerquita de los cielos, herencia muchas de ellas de los minaretes donde las muezines invitaban a la plegaria, todo un conjunto de remembranzas orientales, vívida exposición y muestra patente de la España sarracena y semiafricana, por doquier indicadora de la preponderancia en los caracteres de los elementos arábigos, de los cuales en la sucesión de los siglos no ha podido sustraerse.

La historia árabe de nuestra patria en nada degrada su civilización, pues nos cuentan las crónicas, que florecieron en su suelo hombres, durante el período de los siete siglos de la reconquista cristiana, que dieron gran progreso al país en el orden material e intelectual.

De Cádiz a Roncesvalles, de Valencia a Portugal, admiramos los múltiples destellos de la España de nuestros abuelos perfectamente conservados, reveladores de su flora y de su riqueza artística: Cádiz tiene sus hermosas palmeras y Murcia sus naranjales, Jaen sus torres góticas, Agreda el antiguo convento fundado por San Edmundo, Segovia el famoso acueducto, Barcelona eleva el pedestal al inmortal Colón, Alicante expone sus esbeltos minaretes, Compostela al apóstol de la batallas, Córdoba sus mezquitas y Madrid sus Museos, Bilbao su riqueza minera y nutri-

(*Continúa en la pág. 14*)

ESPAÑA

(*Continuación de la pag.* 13)

da flota, Medina enseña sus puertas moriscas y su acueducto románico, Valencia muestra sus múltiples campanarios y se orla con el florido vergel de la huerta, Salamanca despierta al grito de los escolares de su antigua Universidad, Zamora se engalana con sus edificios mudéjares y ostenta la potencialidad de los saltos del caudaloso Duero, Tortosa hace gala de su riqueza olivera y Cardona de sus afamadas salinas, Ciudad Real y toda La Mancha esplenden con la riqueza vitícola y se precian con la cuna del inmortal caballero y su gracioso escudero, Toledo luce su Alcázar Moro, y Zaragoza el Pilar de su excelsa Virgen, Sevilla la hermosa Giralda, y Granada la monumental Alhambra, etc., etc.

En las glebas del suelo y en las entrañas del subsuelo, en las forestas umbrosas de las selvas todavía vírgenes y en las cresterías de las sierras convertidas en reservorios nutridos de la hulla blanca, la nación hispana encierra veneros abundantes, envidiados por otras naciones.

Todas las regiones conservan el típico de la tierruca, los ciudadanos son amantes de las tradiciones seculares, las que añoran en fastos dorados y transmiten cuidadosamente a sus sucesores.

El arraigo de la tradición es precisamente la causa de la heterogeneidad de los caracteres españoles, siendo completamente distintos un andaluz y un vasco, un aragonés y un gallego.

Los forzudos y bien tallados montañeses dan idea de la viriidad y pujanza de la raza hispana. Sobrio y sufrido, infatigable en el trabajo, ascético en sus costumbres de raigambres patriarcales en el pais rural, es inconfundible el español entre los diversos tipos europeos. De los caracteres del Norte a los del Sur, la transición es brusca.

Es curioso encontrar al lado de la candidez, y del infantilismo aldeano, rudo de inteligencia y formado en el trabajo material, al hombre de espíritu cultivado con todos los refinamientos del sabio. Es el principio y el fin de la escala intelectual que se tocan. Se observa en la vida de los ciudadanos, desde las costumbres más humildes de los montañeses hasta el sibaritismo más afeminado de las bellas capitales regionales.

El siglo de oro, de las letras de oro hispanas, señaló la culminación de la intelectualidad en nuestro país, y desde entonces el estro poético y científico ha podido decaer; mas nunca ha desaparecido. El romancero español ha florecido en la plaza pública y en la Academia y el Ateneo.

La poesía hablando a todos los hombres, al adolescente, del amor, al padre, de la familia, al anciano, de la historia, ha hablado al corazón español, cantando sus fastos de civismo y de gloria, y a través de las revoluciones tranformadoras da la vida, ha conservado en el corazón hispano las flores y los frutos, que emanando de la fibra más sensible del hombre, son la base de la sociedad y el fundamento del alma nacional. Para que se destruyan, pues, las características de la raza que forman el alma nacional, sería preciso anular el corazón de los españoles.

Actualmente en el mundo entero las ideas como las cosas, la sociedad como el individuo, se encuentran en un estado de crepúsculo. ¿Cuál será el fin de este crepúsculo? ¿Cuál será el futuro? Es la interrogación del día. La humanidad mira la perspectiva del horizonte investigando un punto de claridad para el mañana.

¡España, bello país de admirable y melodioso verbo; de hermosas campiñas en las que se placen las ciudades del Cid y del gran Capitán, de Castilla y de León, de Valencia y de Aragón! ¡Ved sus llanuras y sus montañas...! ¡El Ebro y el Tajo, el Guadalquivir y el Duero, que, serpenteando en las planicies del Norte y del Sur, murmullan en el silencio bendito de los campos, un dorado porvenir...!

Horrorosos errores

(*Continuación de la pág.* 13)

ragua, y, desapareciendo ese motivo, con cual otro podrían continuar los yankees en la sufrida patria del inmortal Ruben Darío?

La propaganda nacionalista de los latino-americanos debe ser dirigida hacia otro objetivo, para no hacer el ridículo. Hace falta cimentar mas unión de raza. Hace falta que desaparezcan rencores de pueblos y que en su lugar resplandezca una sincera y leal comunión de ideales, tendientes todos ellos al cese de politiquerías bajas y ruines.

Y ya que he tocado estos extremos, permítaseme hacer una amarga crítica de muchos políticos nicaraguenses, quienes, aspirantes a la Presidencia de la República, hacen declaraciones de servilismo, protestando repugnantemente su amistad al Coloso del Norte, y llamando a los "marines" como si se tratase de super-hombres o dioses....

Si desgraciadamente los tratados y convenios internacionales de Nicaragua, especialmente con los Estados Unidos, son imposibles de ser revisados, y menos, mucho menos modificados, debieran los políticos nicaraguenses pensar y actuar con mas dignidad, pensando antes que en sus intereses personales, en los intereses comunes, en los sagrados intereses de la Patria. Debieran ver como es posible de manera honrosa, digna, gobernar a ese pueblo, descartando en lo mas posible la intervención directa de los Estados Unidos.

El Presidente Moncada, actual mandatario nicaraguense, ha tratado de llevar la nave del estado por la mejor y mas segura ruta. Pero, por desgracia, el Presidente Moncada, a pesar de que a mi juicio ha gobernado dignamente, no ha podido presentar un fuerte conten a la influencia directa del gobierno de Washington.

Influencia esta, que no es local en Nicaragua; muy por el contrario se ha extendido, no ya solamente en el continente americano —en su mayoría— sino sobre el mundo entero.

La campaña de publicidad en favor de Sandino, ha sido inspirada y sostenida por intereses estadounidenses. Erróneamente, muchos escritores, laureados poetas, prestigiosos educadores, han caido en la trampa. Ha acuerpado inocentemente una propaganda de un idolo "hecho a medida" por los geniales publicistas de Norte América, llevando al ridículo a toda una raza. Qué fuerza moral puede tener ningún movimiento en pro de ideales de independencia si como caudillo de ese movimiento se presenta a una persona de la contextura moral de Sandino?

Los corresponsales de agencias informativas estadounidenses en Nicaragua, no siempre han presentado relatos reales. El drama no es conocido más que bajo un sólo aspecto; ahí tenemos a un pueblo que sangra, y, ante ese cuadro, vemos a un Jefe de Estado, impotente, aunque sus propósitos sean inmejorables...

El sostenimiento de la Guardia Nacional, institución que existe por exigencias de Washington, absorbe la mayor parte de las recaudaciones anuales del gobierno nicaraguense. Y si esta guardia y esta situación se deben solamente a la existencia del llamado movimiento sandinista, si Sandino que sabe de esto, continúa sus actividades de razzias a beneficio propio y en el de sus secuaces, Sandino es digno de ostentar la reputación de Heroe? Si Sandino fuese patriota, por patriotismo cesaría sus actividades, depondría las armas, para empuñar otras mas dignas, con las cuales luchar por la independencia ecónomica y política de la bella y sangrante tierra de los poéticos y soberbios lagos.

DEL MOMENTO

Socialistas y republicanos

Por BALDOMERO ARGENTE

Los resortes del Poder público, es decir: el Estado, en sus órganos esenciales, está bajo el dominio de socialistas y republicanos.

Asumido todo el Poder por el Gobierno y la Cámara, en la composición de éstos se refleja esa coparticipación. Fuera, queda una considerable fuerza nacional, escasamente representada en el Congreso; pero ésta, si influye poderosamente en el rumbo de la nación, no participa en el Gobierno oficialmente.

Ellos mandan

En el Congreso hay 116 socialistas y más de trescientos republicanos, adultos y párvulos, esto es: de antes y después del 14 de abril último. La diferencia es considerable; sin embargo, los socialistas mandan; los republicanos les están sometidos, y caminan a remolque, aún los que tienen conciencia de su enojosa supeditación.

No permanece ésta oculta; ni rehuye la ostentación; basta ver que a los socialistas pertenecen las presidencias de la Cámara, de la Comisión de responsabilidades, los tres puestos más significados de la actual situación, al que no pueden oponer los republicanos sino la presidencia del Gobierno, que por ser el señor Azaña un prisionero parlamentario de los socialistas, y sus auxiliares— gastadores y acemileros—los radicales socialistas, está mediatizada por aquéllos.

Dictadura Socialista

Vivimos, pues, políticamente, en una dictadura socialista.

Ellos han dictado la política religiosa, acaso el mayor de los conflictos planteados actualmente, ya que el sentimiento religioso es una gran fuerza en nuestro país, como en todos los pueblos, creación perenne del propio espíritu humano anheloso de asociarse con los poderes ultraterrenos en cuya existencia cree y cuya acción siente; sin que, a estas alturas, y en pueblo como el español, ese sentimiento religioso, indestructible por inherente a la naturaleza humana, y avivado por los conatos de persecución, pueda encauzarse ni polarizarse en dirección distinta del catolicismo estrechamente asociado a nuestra vida histórica y a nuestra formación espiritual.

Crisis de confianza

Ellos dominan la política económica, y sus agresiones constantes al capitalismo, sus criterios absurdos de regulación coactiva de las actividades, el estatismo propio de su rudimentaria visión de los fenómenos económico sociales, reflejándose en las resoluciones del ministro de Hacienda y en las propuestas del ministro del Trabajo, han creado esta crisis de confianza—de confianza en el Gobierno—que es causa principal de la parálisis económica que nos consume.

La lucha obrera

Ellos han enconado la lucha obrera, la división entre las diferentes organizaciones del proletariado, por su parcialidad en las decisiones, y por su no disimulado propósito de alcanzar la hegemonía, ya que no les sea posible el monopolio de la representación proletaria; con lo cual, la lucha entre partidos obreros se ha convertido en problema de subversión contra el poder público y de indisciplina social, cosa que no hubiera ocurrido seguramente sin esta dictadura socialista.

En una palabra: directa o indirectamente, los socialistas mandan hoy en España; junto a ellos, los republicanos resultan desteñidos.

(Continua en la pág. 16)

Socialistas y republicanos

(*Continuación de la pág.* 15)

La lógica del fenómeno

Pero no es casual ni ilógico. Es el resultado de la verdadera situación de las fuerzas nacionales. Los socialistas disponen del concurso de cierto número de obreros organizados con eficacia. Los republicanos no disponen de nada de eso. Tienen a su lado el sentimiento difuso de alguna parte de la burguesía, con escaso poder electoral y sin ninguna capacidad para la acción. La acción, ahora como en abril, corresponde al proletariado organizado; la burguesía republicana, compuesta principalmente por abogados—muchos abogados de secano—a los que se unen gentes de otras profesiones liberales, pusieron en la obra la palabra y la etiqueta, fueron los bambalineros de la operación, y aparentaron tener la capacidad gobernante.

Hicieron "higa"

Corriendo los meses, y. puestos a la prueba, han demostrado que carecían de esta capacidad, que su cultura era mero verbalismo, que estaban a la altura de cualquier hombre de la calle, salvo el barniz retórico, los socialistas les perdieron el poco respeto que les tenían al principio, y desnudaron su propósito de monopolizar el poder. De ahí que el señor Largo Caballero rechace con razón que se diga que el partido socialista está menos capacitado para asumir el poder que cualquiera otro de los demás. Y así es: entre los partidos y los hombres republicanos destapados hasta ahora, no hay ninguno que aventaje en capacidad gobernante a los dignos miembros del partido socialista, procedentes de los utilísimos, aunque rudos, oficios manuales.

Manzanillo de la república

Esta dictadura socialista no constituye, ciertamente, un auxilio eficaz para la consolidación de la república. Más bien es su manzanillo. Porque el proletariado no se enrola en ninguna facción republicana sino transitoriamente. La República es para el proletaria do una estación de tránsito. El propio señor Largo Caballero, que después del ruidoso fracaso de "la primera inteligencia socialista", el Señor Prieto, ha venido a ser el verbo del partido, ha hablado del "mito" de la república", un "mito" del que es ministro y colaborador.

Burguesía y Proletariado

Los republicanos han de reclutarse entre la 'burguesía española. Unicamente en este campo nacen, retoñan y florecen los sentimientos liberales. El proletariado es siempre dictatorial; porque su concepción política está forjada por su habitualidad económica que vincula en el patrono la dirección de la empresa. Cuando traslada su concepción ordinaria al terreno político, sustituye al patrono por el poder público, a la empresa por el Estado; y dentro de ese molde sigue discurriendo. El Gobierno del proletariado, es dictadura. Y el del socialismo, por la índole misma de sus disparatadas fórmulas constructivas, más.

Una frase de Lenine

La conciliación del socialismo con la libertad es cosa reservada a la mentalidad melosa y complaciente de don Fernando de los Ríos. Lenine, cuando afirmó que "la libertad es cosa burguesa", supo lo que se dijo. Lenine no era catedrático; pero tenía talento, aunque extraviado.

Pero la influencia socialista, su predominio, la sumisión de las doctrinas republicanas a los dictados socialistas, alejan a la burguesía de las facciones dominantes, y las dejan en seco. Esa es la razón de que hayan perdido todas las elecciones últimamente celebradas, síntoma irrecusable del estado de ánimo general. Los socialistas, abrazados a la república, la asfixian. Le prestan un apoyo aniquilador; la dejan sin campo donde arraigar. Valgan algunas señales: Unamuno, Alba, Melquíades Alvarez, Ortega Gasset.

Mediten y sacudan

Reconozco que hay algunos repúblicanos sinceros, de los que prefieren seguir accidentalmente su ruta propia a navegar en conserva; a éstos les toca meditar. Aun están a tiempo de sacudir la dictadura que los mata. Si no se resuelven a ello, enajenando todo concurso de la burguesía, que acaso fuera republicaa pero no socialista—ya que esto implica su aniquilamiento—, ¿qué pueden esperar?

Una bailarina argentina triunfa en Paris

Angelita Vélez, de Tucumón, inicia con el pie derecho su entrada en la fama de la metrópoli.—Su baile español y americano.—Su admirable actuación en el Circo Medrano y en el Empire.—Su sonrisa y sus ojos encantan a un auditorio entusiasta.—Cómo la conocí....El amanecer en un cabaret español de París.—Proyectos

Por DEMETRIO KORSI

(De nuestra Redacción en París)

Y fué en un cabaret aristocrático de Montmartre, donde encontré a esta bailarina de piel mate y ojos ardientes, la última artista hispano-americana que ha entrado con el pie derecho en la fama cosmopolita de París. Nos encontrábamos oyendo al excelente cantor de tangos, Manuel Pízarro, que hacia las delicias de un turbulento público de habla española, en aquella "boite" donde la clientela, la servidumbre. la orquesta de gauchos y el reverencioso portero son de nuestra raza. Había algunos diplomáticos, amigos íntimos, todos ellos, y según ellos, del difunto apóstol de la paz, Aristide Briand. Y algunos Cónsules, perfectamente incoloros. Muchos de aquellos señores, que difícilmente se podían tener en pie, soñaban con las Presidencias de sus respectivas nacionalidades. Me acuerdo de que un señorito, magro. pálido y ebrio, armó tal escándalo, que los garzones tuvieron que lanzarlo a puntapiés del establecimiento. Después supe que era el hijo de un Ministro....

Yo estaba con algunos amigos, entre ellos, el buen escritor de Panamá Jorge Tullo Royo y el músico cubano Profesor Marino Barreto. Pizarro desgranaba sus "Mañanitas de Montmartre" con tanta emoción como lo hubiera podido hacer el malogrado Cuty Cárdenas con una de sus canciones mexicanas. El champaña saltaba de copa en copa. Marino se posesionó del piano y ejecutó la "Rapsodia Azul" maravillosamente. Royo nos hablaba del Japón, de Changay, de Manila: todo el Oriente desfilaba ante nuestros ojos, descubierto por la charla de aquel simpático turista oficial. Yo me entretenía, de cuando en cuando, en relatar algunos de mis cuentos cortos, cuando...de pronto....

Aquella mirada traía una noche del trópico. Aquellas largas pestañas establecían un símil con las hojas de las palmeras ribereñas. Era una piel de una tersura morena. Bailaba la guapa mujer ese tango divino con una languidez de tarde caliente.

—¿Quién es? ¿Quién es?, dijimos todos.

El profesor Marino, con una cortesanía digna de un edecán versallesco, la llevó amablemente hasta nuestra mesa. Era Angelita Vélez, la célebre artista coreográfica, la "vedette" del *Circo Medrano*, la misma que, en estos momentos, atrae al *"Empire"* un público de admiración.

Aquella noche de Montmartre pasó, como han pasado tántas otras, bajo el cielo grisáceo del París hibernal. Y mi amistad con la artista es cada vez más grande, más destinada a una estabilidad fraternal.

Después, en su salón, donde se suelen encontrar gentes de alta Banca y personas muy bien, y en su comedor, donde una mesa admirablemente acogedora presenta un menú de méritos indiscutibles, he saboreado la historia de esta bailarina. Viene de Tucumán, donde nació y donde comenzó a bailar en academias privadas. Debutó en un teatro de Mendoza (Argentina); luego pasó a Buenos Aires, pero en las luces de la gran urbe se ciegan las mariposas adolescentes. Y ella abró sus alas al soplo del mar. Llegó a España, donde se perfeccionó en Sevilla, teniendo por maestros a los mejores guitarristas gitanos y a las más *salaas* andaluzas. Y se despidió de la Macarena con una rosa en la boca, rumbo a ese enigmático París que la atraía desde la infancia.

—Aquí llevo ya más de cinco años, me ha dicho. Tuve que comenzar, para complacer a los empresarios, bailando muy modestamente. Poco a poco me he ido abriendo paso. Y ahora ya voy subiendo la escala. ¿No le parece que hay que tener paciencia?

Su discreción evita el recuento de todos los grandes teatros de Europa donde ha triunfado. Nunca le faltan varios contratos. Ha ido al Egipto, donde el mismo rey Feud la aplaudió. En el *Circo Medrano* era el ojo de la revista española de la temporada pasada: ahora tiene ya dos semanas de ser aplaudida en el *Empire*.

—Tengo que ir pronto a Londres y a Bruselas, me ha repetido, la última vez que la vi.

Y es a través de las metrópolis que va desgranando su arte, muy español, muy criollo, en medio de un decorado de soñación, realzada su belleza mate con suntuosos trajes con que la engalanan las mejores Casas de Modas de París.



La bellísima artista argentina Angelita Vélez, que triunfa en París en el EMPIRE.

En este preciso momento en que las grandes bailarinas españolas Mercé Argentina y Teresina emocionan el alma pródiga de esta ciudad lumínica, trae un poco de satisfacción, para nosotros los de América, ver aplaudir si no con tanta admiración, por lo menos con tanto cariño, a esta artista nuestra.

Sepan por esto las multitudes de habla española que en el cielo de la danza se ha levantado una nueva y resplandeciente "estrella". Tal vez sea ésta la primera vez que el nombre de Angelita Vélez se oiga en nuestros países, pero no será la última. La curiosidad artística de París la acaba de consagrar.

Demetrio Korsi

París, 1932.

EN ETIOPIA

Una visita al último de los "reyes negros", el *ras Ailou*, que ha sido encarcelado por orden del emperador Ras Tafari.—El gran señor feudal, cuyo importante harém era famoso, fincaba su orgullo en una desnatadora niquelada que adornaba su salón.—Los tesoros del mandatario negro.—Las siete cajas de caudales importadas de Nueva York.—Su colección de corsets de Paris.—El desfile de riquezas

(De nuestros servicios exclusivos en Europa.)

París, Junio, 1932.

Un cablegrama recibido de Addis-Abeba despierta en mí los recuerdos de mi último viaje al Africa, donde tuve el placer de visitar la Etiopía y penetrar, siquiera por un rato, la intimidad del ras Ailou, ese gran rey negro, el último de la casta de los señores feudales que aun reinaba en señor absoluto y que trataba de igual a S. M. el Emperador de Etiopía Allé-Sellacié Primero. Hasta ayer... Por orden del celoso emperador se ha reducido a prisión al bravo rey y lo más seguro es que no vuelva a ver en libertad la luz del día.

Quién era Ailou

En Addis-Abeba oí hablar por primera vez del último rey negro. Allí supe del lujo reinante en su palacio. La leyenda de las cincuenta bailarinas que le acompañaban en sus viajes, terminó por hacerme su conocimiento y ver de cerca a ese prodigio. Solicité y me fué concedida una entrevista, durante la cual casi no hablamos y por lo que los dos intérpretes fueron innecesarios. Me encontré frente a un coloso de seis pies de altura y espaldas dilatadas y musculos como un luchador de feria. Me dió la mano, que era verdaderamente de amplitud descomunal y dura como un callo.

Las riquezas de Ailou eran, decíase, innumerables; las sacaba de las minas de su reino de Godjani, donde abundaba el oro, la plata y el platino, y a las que no tenía acceso ningún europeo. Esos tesoros los guardaba el rey negro en palacios, llenos hasta el techo de monedas de oro y de platino y en siete cajas fuertes que había importado de Nueva York, grandes como habitaciones. Una de las maravillas de ese tesoro, era la colección de más de mil relojes de oro, grabados todos con las iniciales en diamante del rey, y que constituían su encanto. Y, además, una colección de corsets que había comprado cuando su viaje a París.

En su palacio

Yo tuve el gusto de ser recibido en su palacio de Addis-Abeba, que es una construcción lujosa, construída en cemento y madera, parecida a la de un rico paisano de Francia, rodeada por barracas, donde se alojan los domésticos, los hombres de armas y las famosas bailarinas. Para llegar hasta allí tuvimos que seguir un camino retorcido y después de atravesar numerosas puertas fuertes y custodiadas.

Ailou me recibió con toda majestad, hundido en un cómodo sillón, tras el que la cabecera de un lecho de cobre transformaba el lugar en algo así como un trono. Hay que decir que casi no se ocupó de mí, o que por lo menos fingió no ocuparse sino de buscar en mis ojos un destello de admiración.

Las cortesanas bailaron, como de costumbre, sus bailes eróticos y rituales, adornados los tobillos por pulseras de marfil, y algunas se acercaban al príncipe negro y le besaban los pies, que él llevaba envueltos en unas medias de lana.

Y comenzó, después, el desfile de las riquezas. Una procesión especialmente preparada para que las admirase un periodista blanco. Y yo vi aquel día lo siguiente, en el palcio de Ailou:

Todos los trajes de ceremonia del dueño de aquel palacio; cientos de zapatos charolados; numerosos sillones dorados; algunos cientos de alfombras, algunas de Persia y otras de pacotilla; y, el colmo, sobre una chimenea de marmol negro, una monumental desnatadora niquelada, que allí todos miraban con supersticioso respeto como la joya más ilustre de la casa.

La prisión de Ailou

Desde aquel día, no volví a saber más del rey negro. El cable de ayer nos avisa de su prisión. El emperador Ailé-Sellacie Primero ha terminado con la existencia indepediente del poderoso vasallo que iba a Addis-Abeba a rendirle visita de igual a igual. Ahora debe yacer en alguna cárcel de la capital de Etiopía, recordando sus tesoros y sintiendo la nostalgia de sus cincuenta bailarinas fieles, que no cesarán de llorar sus caricias... La razón de estado ha debido predominar y la extinción de este reyezuelo de Godjani debe obedecer a sus prejuicios en considerar nuestra civilización como una fuente de placeres. Estaba equivocado Ailou, el último "rey negro"?

TEXIER DE FESENZAC

Prohibida la reproducción.
Derechos asegurados.

LA MODA EN PARIS...PARA HOMBRES

Por qué abandonaría Ud. el sombrero

Una encuesta de la gran revista FEMINA

(De nuestros servicios especiales)

La importante publicación parisina FEMINA abrió una encuesta destinada a consultar la opinión sobre el tema de si los hombres deberían abandonar o nó el sombrero, so pretexto de comodidad y hasta de higiene. El eco suscitado ha sido grande. La prensa, en general, tomó parte en la discusión. Y lo más divertido es que la crítica adopta por que el sombrero caiga en desuso completo.

Hay sus partidarios y sus detractores. Así hemos visto un importante desfile de notabilidades de todo género dar su opinión sobre el asunto. Uno de estos personajes, Mr. Saint Grenier, el célebre comediante y compositor ligero, ha confiado que es partidario ferviente de esa moda que llega del extranjero, en este momento, a esta ciudad. Excita a combatirla. Dice que ha nacido de un simple deseo de economía y que tiende a suprimir una parte del vestuario masculino, sobre la cual el hombre verdaderamente elegante puede precisamente ejercer su buen gusto.

La espiritual artista de cinema, Mlle. Gaby Morlay, se pregunta: "¿Cómo hará el señor bien educado para saludar a alguien que encuentra, a no ser que se invente un signo particular para ello?"

Otros opinan. Por fin, el pintor español Baltrán Masés, que se prodiga en la alta sociedad, dice que Francia es el país de la buena cortesía y que no podría explicarse el saludo, que es la cosa más graciosa del mundo.

Aquí consignamos solamente estas apreciaciones favorables. La moda adquiere partidarios, cada vez más numerosos, entre los estudiantes del Barrio Latino, que se ven así más libres de movimientos y con ese saldo en el bolsillo, ya que cualquier sombrero de paja, por barato que sea, no se adquiere aquí por menos de unos cincuenta francos, o sean dos pesos oro americano.

La conclusión pertenece al público, que juzgará él sólo del valor de los argumentos aducidos. Terminamos diciendo que no han opinado todavía los barberos y que los vendedores de sombreros y sus fabricantes impugnan en general, con acerbo tono, la moda nueva.

Prohibida la reproducción.
Derechos asegurados.

LA NOTA HEBDOMADARIA

La Justicia y sus parásitos

Un juicio de faltas

Por W. FERNANDEZ FLORES

La sesión en que se discutió la responsabilidad de don Alfonso de Borbón tuvo muchas de las características de un juicio de faltas. Un poco de jovialidad, provocada por algunas frases del conde de Romanones; un poco de vulgaridad, en el discurso de Galarza; increpaciones e insultos entre los testigos, y la multa final. El tono de tragedia que parecía corresponder legítimamente a la categoría de los personajes que intervenían en la cuestión (un rey destronado y un pueblo soberano), no sonó en la Cámara. Pero esto es, precisamente, lo que corresponde a estos tiempos. Un funcionario despedido, una multa... Por fortuna, España se va conservando aún al margen de la tragedia, aunque esto violente a aquellos que, jactándose de amar el progreso, practican el tradicionalismo abominable de buscar en la Historia la ejemplaridad de lo cruel.

Pudo haber sido esa liquidación de la realeza la nota más aguda de aquella, pero no la más importante. La discusión de las normas a que se ha de ajustar nuestra Justicia en la vida futura de la República, nos parece uno de los temas de mayor interés entre cuantos roza la Constitución. Naturalmente que el perfecto desarrollo de estas ideas queda reservado para las leyes orgánicas. Es de esperar que entonces sean inyectados aires de novedad en los sótanos que albergaron hasta hoy a nuestra complicada, veleidosa y temible Justicia.

"Sus presos"

Diríase que lo que nuestros legisladores entienden por perfeccionamiento de la Justicia es extremar toda clase de amabilidades contra los delincuentes. Discuten con el corazón enternecido si los

(*Continúa en la pág.* 20)

Vicente Yañez Pinzon

Por M. SIUROT

He estado en la Rábida y en Palos y como siempre que voy a estos lugares santos de la historia de España y del mundo, me ha llenado el pensamiento alguna figura, algún suceso, cuya emoción suelo trasladar a crónicas y artículos, ya que no lo reserve para la seriedad de algún capítulo de libro.

En la última estancia mía en las gloriosas orillas del Tinto, han girado mis ideas alrededor de la figura de Vicente Yáñez Pinzón, el hermano de Martín Alonso.

Sobre Martín Alonso se han hecho investigaciones y estudios y se alumbra ya su nombre con el resplandor de la justicia histórica. Ya era hora de que se rindiera fervorosa admiración al gran marino. No ha tenido la misma fortuna todavía Vicente Yáñez.

El capitán de la carabela *Niña* en la expedición descubridora, es en mi modesta opinión un personaje histórico que si no tiene los arranques geniales de su hermano, está adornado con virtudes heroicas y por sus servicios a la patria y a la civilización bien puede colocarse su nombre entre los más esclarecidos de la humanidad y de tan extraordinario relieve que yo no encuentro ninguna figura más grande que la suya en los primeros años de nuestra actuación americana

Martín Alonso era un prestigio del Tinto; un carácter, un hombre en toda la extensión de la palabra y un excelentísimo navegante. A él se debe como es sabido la labor admirable de convencer a los dueños de dos de las carabelas y al pueblo para que se alistase en los barcos. De él es aquella viril y noble intervención durante el viaje del Descubrimiento, ya colaborando con Colón ya tomando particulares y propias iniciativas absolutamente eficaces en la realización de la empresa.

Luego lleva a cabo cosas, que si no son rebeldías, necesitaron al menos una explicación ante el Almirante; y aunque yo creo que el carácter de Martín Alonso le pone a salvo de toda imputación de codicia, porque era todo generosidad este hombre; y de rebeldía porque

(*Continúa en la pág.* 20)

La Justicia y sus parásitos

(*Continuación de la pág.* 19)

indultos han de ser generales o particulares, la clase de alimentación que debe darse a los presos y su posible derecho a disfrutar de vacaciones. Estos conceptos están perfectamente esquematizados en la femenima ternura empalagosa con que la ex-directora general de Prisiones, Victoria Kent. hablaba de "sus" presos Sentimentalismo, compasión. Seguramente muy laudable todo eso, pero inadecuado e ineficaz, porque el legislador no puede encararse con tales aspectos sin llevar, además del imprecindible sentimiento humano, un conocimiento de naturaleza científica.

Los parásitos

Pero en este Parlamento, como en los anteriores, abunda el abogado. Muchos señores diputados, lógicamente atentos a su confesable interés profesional, piensan, en lo profundo de su alma, que la política ensancha las puertas de los bufetes, y un vago deleite les inunda cuando imaginan las posibilidades del porvenir. Muy difícil será que estos hombres accedan a trastornar los procedimientos judiciales en el sentido de una mayor baratura y una mayor simplificación. Las notificaciones, las réplicas y súplicas, el laberinto inacabable de nuestro sistema, llevan a la desesperación a los litigantes; pero un litigante exasperado exuda billetes. El ideal de la Justicia sería que, tras un examen concienzudo de las pruebas que presentasen las partes, se pronunciase un fallo rápido y equitativo. A esto se oponen las masas humanas que se mueven alrededor de los jueces. desde los auxiliares de escribanía que cobran doce o quince duros mensuales y que han de agenciarse a costa del "cliente" el dinero que precisan para poder vivir, hasta el abogado que presenta escandalosas minutas.

Si nosotros tuviésemos asiento en la Cámara pediríamos a la Constitución amparo contra la plaga de los leguleyos. ¿No hemos convenido en que se ha cerrado tras de nosotros una era taraceada por sus propios vicios, como un viejo don Juan por sus enfermedades? Afrontemos entonces valientemente la labor de renovarnos, destruyendo prejuicios que estorban nuestra felicidad. Nosotros presentaríamos una enmienda que dijese, poco más o menos:

Una «Enmienda

"En aquella sociedad de la que ya nos sentimos divorciados, había una casta de hombres que se dedicaban a pronunciar discursos ante los tribunales de Justicia. Eran individuos de tan extraña habilidad oratoria, tan duchos en las artes engañosas de una argumentación artificial, de una dialéctica arrobadora, que conseguían sugestionar a los jurados, a los magistrados, a cuantos tenían la misión de administrar esa Justicia. La reputación de tales sujetos era tanto mayor cuanto más numerosos fuesen sus triunfos contra la evidencia de la Verdad. Si uno de ellos lograba la absolución de un canalla sorprendido en el acto de dar muerte a su madre, recibía el elogio de los periodistas y muchos amigos se sentaban a comer en su compañía alrededor de la mesa de un hotel afamado. Si conseguía que el dinero de un pleito fuese a las manos de quien menos derecho tenía, se le denominaba "gran civilista" y era recibido en numerosos consejos de administración. Pues bien, nosotros pedimos que si algún tipo semejante tuviese la osadía de continuar corrompiendo la Justicia en nuestra nueva sociedad, inmediatamente después del fallo absolutorio o de la sentencia injusta dictados bajo el influjo de su palabra, sea condenado a prisión perpetua, como individuo peligroso para la perfecta salud de la República".

Vicente Yañez Pinzón

(*Continuación de la pág.* 19)

declaró él mismo noblemente no haber podido evitar su larga ausencia en las aguas americanas, es lo cierto que este enojoso incidente hace que se discuta en este punto al gran hombre. Martín Alonso muere a la vuelta del primer viaje colombino.

Vicente Yáñez participa de todos los méritos de su hermano, y además cuando se pierde la *Santa María*, él recoge en el cascarón de nuez de la *Niña* el personal del buque almirante, que no quedara en el famoso fuerte *Navidad*.

Es pues, Vicente Yáñez en su pequeña carabela. el custodio y guía de la expedición de retorno; y a su consumada pericia marinera se debe que pudieran llegar los descubridores a Lisboa después de luchar hasta la desesperación con el más fuerte temporal que vieran las gentes, pues los marineros del Tajo no comprendían como pudo salvarse la *Niña* en aquella borrasca.

Muerto su hermano, sirve Vicente Yáñez a la patria en expediciones que se le encomendaron por el gobierno de los Reyes Católicos. Estas expediciones eran a Levante y estaban dirigidas por Don Alonso de Aguilar.

Cumplidos todos sus compromisos con el gobierno, arma por su propia iniciativa una expedición a Indias que sale de Palos en Noviembre del 1499. Va con él el famoso médico Garci Fernández. Atraviesa en este viaje el ecuador americano, pierde de vista la estrella polar y da en el continente en tierras de Brasil grabando en árboles y piedras la posesión de España por no haber podido dejar colonia. Sube luego hacia el norte, descubre el *Amazonas* y estuvo a punto de perecer en la desembocadura del gran río, en una de esas terribles tempestades que suelen ormarse allí en las lunas llenas, entre la marea atlántica y la corriente del río, y que los naturales llaman *pirozcoas*. Llega hasta el *Orinoco*, y regresa a Palos con riquezas materiales y una altísima experiencia náutica y geográfica.

Más tarde hace con el gran explorador Solís otra expedición por las costas de Panamá. En todos estos viajes la ciencia española de la navegación agranda sus noticias y se hace una geografía nueva que va quedando escrita en las estelas luminosas del barco de Vicente Yáñez.

No cabe duda que este hombre es una figura excelsa del tiempo inicial americano, y la más completa de todos aquellos leones de los primeros días del nuevo mundo. Vicente Yáñez es un orgullo de España.

CARTAS DE ALEMANIA

LA SELVA NEGRA

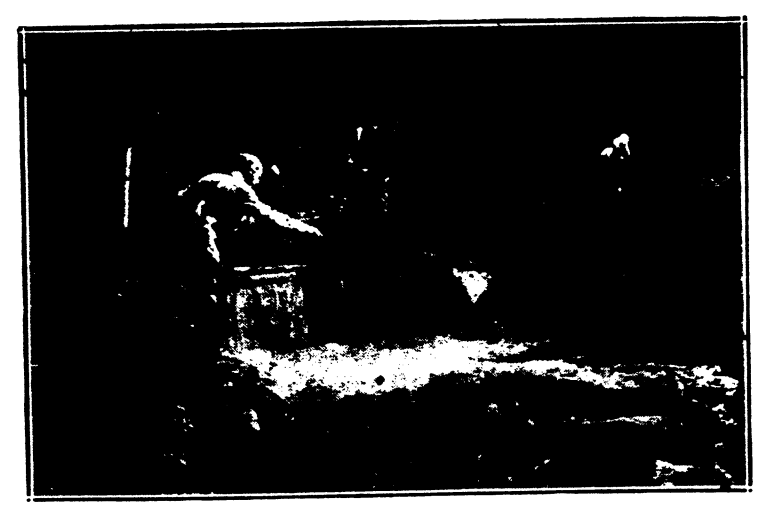
(De nuestro corresponsal en Berlín)

Entre Francfort y Basilea, al atravesar en ferrocarril la llanura de Baden, un macizo montañoso cierra el horizonte por la parte este y sur. Las cimas de las montañas, cubiertas de pastos y de frondosos bosques, permanecen ocultas detrás de los contrafuertes. La mirada se posa en una encantadora línea de colinas azuladas, cortada por las desembocaduras de los valles, en las cuales tienen pintoresco asiento, casi siempre, pequeñas ciudades o sonrientes aldeas. Las lomas más bajas de la montaña están, a menudo, pobladas de viñas. Un paisaje sin cesar variado, todo de verdura y de amabilidad. Así se revela a la contemplación del viajero la Selva Negra.

En la geografía de Europa el nombre de Selva Negra goza de una evidente popularidad. Todo el mundo ha oído hablar de la Selva Negra y el nombre, con lo que tiene de misterioso, es de los que despiertan, al ser oídos, la curiosidad y el interés. A la Selva Negra corresponden una buena parte de las nostalgias despertadas por viajes sólo mentalmente realizados. ¿Pero dónde está la Selva Negra? Claro está que el preguntarlo ahora, después de haberlo dicho en el párrafo anterior, apenas tiene gracia. Su paradero es, sin embargo, ignorado por muchos de los que sienten la atracción del paraje, a causa de la magia de su nombre. La Selva Negra—nos dicen las guías de viajes—es una región montañosa, cubierta de frondosos bosques hasta en sus cimas más altas, algunas de las cuales sobrepasan 1.400 metros de elevación, que se extiende en dirección norte—sur desde Offenburgo hasta el lago de Constanza. La Selva Negra se encuentra, por lo tanto, en el suroeste de Alemania. De sus alturas se divisan los montes hermanos de los Vosgos, las fertiles vegas de Alsacia y los imponentes Alpes de Suiza. Su situación central en Europa hace que sea accesible desde cualquier punto (apenas 10 horas de tren median entre París y Baden-Baden) y una vez en ella el turista se encuentra sorprendido, tanto por la belleza de los paisajes que a sus ojos se ofrecen, como por el carácter típico de la región y de sus habitantes. Entre los frondosos, entre los "negros" pinares que cubren las crestas y las vertientes de los montes, las achatadas casas de campesinos y leñadores, los lagos de azules y quietas aguas, los poblados recogidos, núcleos de una cultura milenaria, los monasterios y burgos en ruinas, vestigios de un magnífico pasado histórico, forman el más pintoresco de los conjuntos, en el cual la nota aguda la da quizás la región de Triberg, punto central de los altiplanos de la Selva Negra, desde donde parten excelentes a todos los lugares interesantes, y sede de esa industria de los relojes de cuclillo que, divulgados por todos los países del mundo, ha contribuído no poco a la universal popularidad de su país de origen.



En la Selva Negra: campesinos vestidos con los trajes típicos de la región frente a una casa de la pintoresca aldea de Gutachtal.



En la Selva Negra: pesca de truchas en Freudenstadt. Los arroyos y riachuelos de la Selva Negra son, por la abundancia de truchas, un paraíso para los pescadores.

Las ciudades más importantes de la Selva Negra llevan dos nombres célebres en los anales universitarios de Europa: Heidelberg, a orillas del Neckar, y Friburgo de Brisgovia, cuya fama se confunde, sobre todo, con la de su célebre catedral gótica, una de las más notables de Alemania. Esta última ciudad puede ser considerada—y se enorgullece de serlo—capital de la Selva Negra y de ella arranca la línea férrea — "Hollentalbahn" o ferrocarril del valle del Infierno—que atraviesa el macizo montañoso en sentido latitudinal (una segunda línea férrea, el llamado ferrocarril de la Selva Negra, atraviesa la región, partiendo de Offenburgo, en sentido longitudinal, de norte a sur). El ferrocarril del Valle del Infierno se remonta hasta la estación de Titisee—Barental, a 977 metros de altura, la más elevada de las estaciones alemanas de vía normal, y desde Titisee, magnífica ruta de automóvil conduce a Feldberg, el punto más elevado de la Selva Negra, estación ideal, con sus dos magníficos hoteles, tanto para el veraneo como para los deportes de invierno.

Numerosas son las estaciones climáticas y de altura, las residencias veraniegas y los balnearios de fama mundial que contribuyen a aumentar la fama de la Selva Negra. Algunos de estos lugares tienen nombre de universal resonancia. Así por ejemplo Baden-Baden que un día fué llamada por Napoleón III la cuarta capital de Europa—después de Londres, París y Berlín—y que en los últimos años ha reconquistado brillantemente su antiguo rango entre los balnearios frecuentados por el gran mundo internacional. Famosos son también los nombres de Sankt Blasien, Wildbad, Herrenalb y Freudenstadt. Todos estos lugares y otros de menos importancia rivalizan en hacer de la Selva Negra un paraje ideal para el descanso del cuerpo y la distracción del espíritu. La excelencia de las comunicaciones—tanto ferroviarias como automóviles—la proximidad de varias fronteras y la baratura y perfección de las instalaciones turísticas de todo género, contribuyen a aumentar todavía los alicientes y las comodidades.

Carlos SCHWARZ

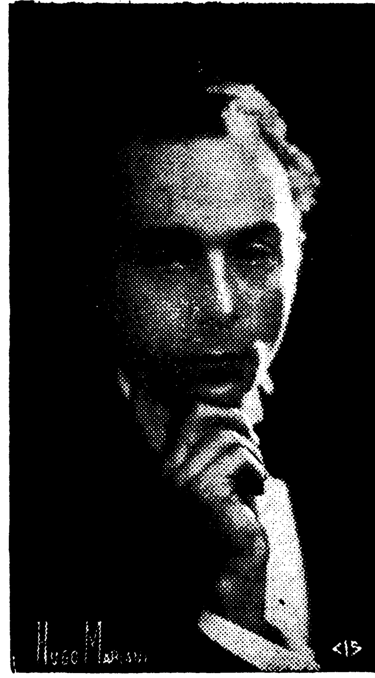
La música, poderosísimo instrumento de publicidad nacional

Interesantes declaraciones del famosísimo Director de Orquestas Hugo Mariani, el uruguayo "Mago de la Batuta"

Por Guido D'Armentier

¿Quién no conoce en América, y en general en el mundo de las artes, el nombre de Hugo Mariani, el bien llamado "Mago de la Batuta"?

Ese famosísimo artista uruguayo, el verdadero Embajador del alma artística de la bella república sureña, incansable propulsor de la música latinoamericana en los Estados Unidos, cuyo nombre millones de veces ha aparecido en encabezamientos de crónicas y artículos musicales tanto en América como en Europa, nos honró accediendo con agrado, concediéndonos unos minutos de charla.



Hugo Mariani

Su tímido carácter, su modestia, son cosas que al momento se destacan. Nos hemos encontrado en los enormes estudios de la National Broadcasting Co., poderosísima institución dedicada a "radiar" programas musicales, y en la cual, Hugo Mariani constituye la verdadera "estrella" que brillo y prestigio le da, con su dirección sabia.

Allá en el "East Side", exclusivísima sección habitada por millonarios, Mariani tiene su bello apartamento "pent-house". A la entrada del *foyer*, cual si estuviésemos en el interior de la Embajada de su país, en sobrio y elegante marco aparece el Escudo de Armas de la República del Uruguay; más allá, la bella bandera de barras blancas y azules con el soberbio sol sobre blanco fondo en su esquina superior izquierda. Por lo demás, aspírase en la morada de Mariani una verdadera y purísima atmósfera de delicadísimo arte.

Mariani nos cuenta sus experiencias en el radio. Fué él, el primer latinoamericano que "radió" programas musicales desde este país. Desde el primer momento, supo imponerse, y hoy en día es Mariani insustituible en su puesto.

Como violinista, está Mariani conceptuado como uno de los mejores concertistas que hoy en día existen en Norte América; y, como Director de orquestas, goza el artista uruguayo de la más alta reputación, como inmejorable. En la actualidad, por entero se dedica a "radiar" programas de muy escogida música. En esos programas, siempre hay números de compositores latinoamericanos y españoles.

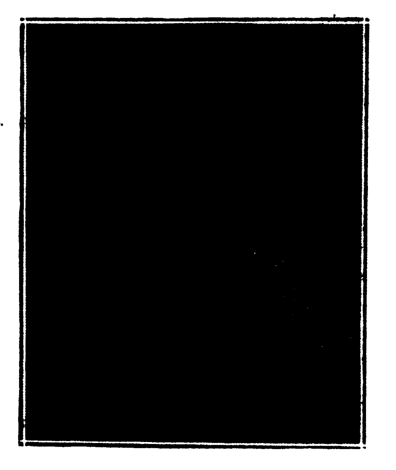
En el curso de nuestra interesantísima conversación, el artista uruguayo comenta los esfuerzos que hace por introducir aún más la música latinoamericana en los Estados Unidos. Cree Mariani que los gobiernos ibero-americanos deberían propulsar más la creación de música regionalista. "La publicidad de prensa es maravillosa—nos dice—; pero hay algo más poderoso, como instrumento de popularidad que la música?" Y, sóbrale razón al Maestro. ¿Quién al oír un tango no recuerda a Argentina; quien al oír un "pasillo" no recuerda a Colombia, una "rumba" a Cuba ó Puerto Rico; un "jarabe" a Mexico, una jota a España?

Son también los artistas los que dan buen nombre a sus países en el extranjero. ¿La República de Uruguay, cuantos millares de veces no ha sido citada en periódicos de todo el mundo, al referirse éstos al colosal Maestro uruguayo Hugo Mariani?

NOTICIAS DE PARIS

Un nuevo oficio de Colette, la célebre novelista francesa

París, junio, 1932.—Colette, la escritora del estilo genial, la gran Colette de todos los tiempos, conmueve una vez más las crónicas parisinas. Ya no se trata de su participación en una película, de la que fuera "metteur" su hija, Colette de Jouvenel, la *Bel-Gazou* de sus novelas; ni es tampoco la peligrosa profesión de cartomántica y "bruja" adivinadora del porvenir; ni toma parte, como cancionetista de los *music-halls*, ante un auditorio que le exige narrar un capítulo de su vida... Nada de esto... La nueva aventura de la autora de "Cheri" tiene un fin más comercial y más en consonancia con estos duros tiempos de crisis... Y es... Colette, ¡vendedora de belleza!



La escritora Colette que ha abierto en Paris un Instituto de Belleza

Hace dos o tres días que Colette ha inaugurado un Instituto de Belleza, situado en la calle Miromesnil, muy simple, de muros blancos, charolados y de muebles niquelados. Allí, entre dos retortas, entre frascos, recibió ella misma a sus primeras clientes. "Maquillar, dice la escritora, es también escribir. Es escribir rosa, rojo y azul, sobre una materia deliciosa. Eso es jardinería y cocina. Y luego... ¡qué maravillosa manipulación! ¡Los objetos de mi laboratorio son tan delicados y perfectos como bibelots chinos!

Los productos que Colette aplica a sus clientes no son numerosos. Son afeites sencillos, "a la borgoñona", como explica ella con mucha gracia. Pero son inteligentes y honrados productos, asegura ella, con más persuación. Ella nos habla de "azul tempestad", de la "crema color tornalina" del "rojo furioso". Frascos, frascos, redomas, cajas donde misteriosamente duerme el secreto de la belleza.

Colette no pretende luchar con la vejez por medios imposibles. Se limita a dar consejos sabios. Una mujer bien "maquillada", dice, parece una joven. Y exclama con todo entusiasmo:

—¡Yo conseguiré hacer mucho por la belleza de la mujer! Es terrible que las jóvenes persistan envejeciéndose con ardor, tanto desconocen el precio de su cutis de luz y de seda.

Una cliente, que ha llevado uno de los libros de la escritora, le pide una dedicatoria, y ella responde: —¡Perdone, señora! No puedo... No me recuerde Ud. mi antiguo oficio... Ahora cabe preguntarnos si la deliciosa escritora, que fue cantante, comediógrafa, artista de cinematógrafo, etc. durará mucho tiempo al frente de este nuevo Instituto de Belleza, hoy el más célebre de París, por lo menos... durante esta semana.

(Servicio exclusivo de la Agencia de Prensa Hispano-Americana, de París).

La pintura del aire

Una entrevista con Prampolini, creador de la Aereo-Pintura

El grupo futurista de Roma. Marinetti. El Teatro "2000" Una iglesia decorada con frescos futuristas. El constructor de metrópolis. La escenografía mágica. Un Cristo futurista

Por ROGELIO SINAN

(Exclusivo para Voz Española)

—El estudio de Enrico Prampolini está en la Avenue d'Orleans, dice Demetrio Korsi. Y mientras caminamos hacia allá por el Boulevard Raspail yo recuerdo la noche que conocí al pintor de Modena.

1929. Verano. Noche de Roma.

Estamos en el Teatro "2000", creado por Marinetti y donde se ha estrenado hace poco su comedia "Il Re Baldoria".

Se están representando "Los Centauros de Acero" de Barela, un poeta muy nuevo y casi anónimo entonces. La cosa va muy mal. Después del primer acto, una parte del público bosteza o comenta indignada; la otra parte —que es gente del "mestiere"— discute en los pasillos sobre temas bien diferentes de la obra en acción.

Gregorio Prieto, que está conmigo, ve a Marinetti entre los suyos y me obliga a acercarme. Con Marinetti están Dottori, Prampolini, Bontempelli y mucha gente nueva que oye al Maestro a boca abierta.

—Marinetti detiene su charla y dice a voz en cuello como si estuviera ante un auditorio:

—Vi presento Prampolini, il piú grande artista del movimiento italiano.

Y se inicia una amena discusión sobre arte nuevo que, de entreacto en entreacto, prosigue hasta el final de la obra.

Cuando, acabado el drama, salimos nuevamente "a riveder le stelle", Marinetti estaba muy indignado. Los famosos centauros no habían sido de acero, sino de paja. Aquello no tenía nada de futurismo. Era un drama romántico de la peor catadura. La mejor obra del teatro futurista italiano era para él "La Angustia de las Máquinas" de Jorge Vasari.

Prampolini debía volver, al día siguiente, a París. No pude hablar con él casi nada, debido a la elocuencia de Marinetti, que apenas se ausentó el pintor de Modena hizo su apología en pocas palabras. Lo llamó constructor de metrópolis desmesuradas y creador de una escenografía mágica.

Sin que él nos lo dijera, ya sabíamos que Prampolini había expuesto en cien exposiciones célebres de Italia y el extranjero.

Mirando sus programas se encuentra uno ante un completo mapa de ciudades: Roma, Praga, Zurich, Paris, Boloña, Londres, Barcelona, New York...

Europa entera.

Exposiciones. Exposiciones. Exposiciones.

Medallas de oro. Recompensas...

Los mejores museos y galerías de Occidente presentan ya sus cuadros como cosa esencial.

La pintura del aire

Y ahora que voy con Korsi por la Avenue d'Orleans. pienso en la nueva forma de pintura creada por Prampolini: la aéreo-pintura: El pintor vuela repetidas veces en un avión a la más grande velocidad. y después, en el reposo de su estudio, pinta un conglomerado de sensaciones. Pintura complicada, dirán algunos. Pero no hay tal complicación. El buen observador. el que sabe situarse en un plano visual adecuado, echa a un lado el análisis y contempla — comprende —estas obras desde su centro puro sensacional. Síntesis. y nada más que síntesis. ¡Pintura del aire!

El estudio no es demasiado grande: pero está decorado de tal forma que las cosas parecen suavizarse y los muros se alejan en zig-zag.

Prampolini no se hace esperar. Me ve. No me recuerda.

Le hablo, en italiano, de Roma. Del grupo futurista. Y entonces. con un gesto de memorización. responde:

—¡Ah! sí. ¡per Bacco! Mi ricordo benissimo!

Y la charla comienza.

—Hace muy poco estuvo aquí Marinetti.—le digo.

—Sí, lo sabía—responde—. El es mi gran amigo. Cuando viene a París pasa en seguida a verme. Hemos hablado mucho de arte y nuevos proyectos.

—Como ahora es académico...

—¡No crea! Ya sé bien lo que Ud. quiere decir; pero no hay tal. Marinetti no cambia. Es siempre

(Continúa en la pág. 24)



Uno de los frescos futuristas de Prampolini en la Exposición colonial de 1931.

La pintura del aire

(*Continuación de la pág.* 23)

el mismo. Sólo que, naturalmente, ahora está demasiado ocupado. Se distancia. Trabaja. Y no puede seguir, como antes, continuamente entre los suyos.

(...)

—El grupo futurista de Roma está casi disuelto—prosigue— Les falta la energética. ¡Povera gente! Sin Marinetti no pueden hacer nada.

Mientras Korsi contempla las diferentes síntesis de aéreo-pintura que decoran los muros, yo salpico al Maestro de preguntas.

—Sí,—me dice—Boccioni fué el primer gran pintor futurista. Sus cuadros se conservan y admiran ya como elementos clásicos del futurismo italiano.

—Luego, ¿no piensa Ud. que el futurismo va de capa caída?

—No, ¡per Bacco! El futurismo italiano prosigue siempre en plena efervescencia. Lo que ha pasado es que mucha gente demasiado nueva y sin condiciones ha querido imitarnos. Naturalmente, lo que ellos pintan no tiene ni ton ni son. No han comprendido nada ni llegarán jamás a comprender. Sin embargo, por donde quiera que Ud. vaya, en Europa, en América, y sobre todo en el cine, en la arquitectura, encontrará los rasgos característicos de nuestra escuela. Por todas partes triunfa el futurismo.

—Yo creo—le digo—que la mayor parte de la juventud italiana vuelve de nuevo hacia los clásicos; al menos en lo que se refiere a la poesía y a la pintura.

—Forse che si... e forse che no. (quizás sí y quizás no) Es muy difícil desprenderse completamente de la tradición. Ya Ud. bien sabe lo que esto significa en Italia. Ticiano, Botticelli, Miguel Angel nos aferran con demasiada fuerza. Llevamos en la sangre, desde pequeños todas las formas que creó el Renacimiento.

—¿Por qué el Renacimiento solamente?

—Porque los otros, los primitivos, esos están más cerca de nosotros. Ya Ud. sabe lo que quiero decir. Giotto, Masaccio, Pier della Francesca. Esos sí nos agradan.

—Y la Iglesia... ¿ha aceptado el futurismo?

—Sí, en parte. ¿No sabe Ud. que Dottori ha decorado una iglesia de Perusa con frescos futuristas? El Cristo de Dottori es, a mi parecer, más sublime, más espiritual que todo lo que hasta ahora se ha hecho en esa materia. Pero fíjese Ud. que digo "espiritual" refiriéndome a "espíritu", a cosa inmaterial, y no a "sentimentalismo". Nuestra pintura busca su realidad en el espíritu. Ella es plástica etérea, plástica que ha de estar por encima de toda realidad sensible.

—(...)

—Pues, aunque sigan diciéndolo algunos teorizantes, el arte no puede ser imitación de la Naturaleza. Y toda filosofía que lo pretenda es una falsa filosofía.

—Y de Ud., Prampolini. De su teoría, ¿quiere decirnos algo?

—Todo lo que yo pienso de mi arte y del arte nuevo en general lo he dicho en mis pinturas. Conoce Ud. mi "Manifiesto sobre la estética de las máquinas y el arte de la mecánica? Marinetti ha elogiado mucho uno de esos "tableaux", el titulado "La reunión de los dioses".

—¿A qué atribuye Ud. el momento espasmódico en que se encuentra el arte actualmente?

—A nuestra misma vida presente. Vivimos una vida de locura, espasmo, neurastenia y maquinismo. Si nuestra buena gente del Renacimiento hubiera vivido esta vida agitada, yo estoy bien seguro de que hubiera plasmado formas muy diferentes de sus madonas, bambinos y afroditas.

—Y ¿qué es lo que Ud. busca, en definitiva? ¿Qué es lo que Ud. persigue?



El dios plástico; traje grotesco para títeres, original de Prampolini.

Korsi detiene nuestra charla con su gesto habitual y cita un verso de Darío:

—Yo persigo una forma...

—E'vero! E'vero, dice Prampolini:—Yo persigo una forma sin forma. Yo persigo la proyección de lo invisible. Por ejemplo, miren ustedes; una persona nos interesa no a causa de la armonía o de la originalidad de sus líneas como hecho físico; ella nos interesa en cuanto a la cantidad de sensación que puede darnos, en cuanto a la belleza que emana de ella; en cuanto a la turbación que experimentamos en su presencia, y, en suma, por los efectos espirituales e invisibles que ella puede producir en nosotros.

¿...?

—Por lo tanto, un ojo de una figura femenina se confunde en mis cuadros con una nube del último plano; y si el torso es al mismo tiempo una parte esencial del paisaje estas fusiones no son empíricas sino que tienen una profunda razón de ser.

—En efecto, las obras de Enrico Prampolini nos indican de una manera clara aunque sintética que en el campo de la creación artística, la belleza, emprendida como una contínua transformación física y espiritual, como una *proyección de lo invisible*, es un medio real que espera solamente los interpretes a la altura de saber comprenderlo.

París, 1932.

CUESTIONES INTERNACIONALES

DEUDAS Y REPARACIONES

Por Enrique Berenguer

(De nuestros servicios exclusivos)

(La moratoria concedida por el Presidente Hoover a los Estados deudores de Europa finalizó el 30 de Junio de 1932. El conocido escritor y experto en cuestiones internacionales, Enrique Berenguer, escribe en exclusividad para "Voz Española" un interesante estudio sobre la cuestión, que fijará las ideas y las conclusiones sobre este asunto que parece no tener solución)

París, junio de 1932.—Tiene que adoptarse por un partido, antes del 30 de este mes, fecha última concedida por la moratoria Hoover. Tres soluciones son posibles: *Primera— Borrar con la esponja, integralmente*, todas las deudas de guerra pendientes, o sean las deudas interaliadas y de reparaciones; *Segunda:— El ajuste proporcional*, es decir, una reducción simultánea de las deudas interaliadas y de las reparaciones; *Tercera:— Una nueva moratoria general*, que permita re-examinar la cuestión, durante uno o varios años.

A. Borrar con la esponja, integralmente....

Este sistema, preconizado por Italia, que fué con estruendo su protagonista, desembocaría en los siguientes resultados: ,

Estados Unidos de América.—Los Estados Unidos perderían la totalidad de sus créditos de guerra en Europa, es decir, un total de 22 mil 150 millones de dólares, los que, repartidos en 55 anualidades que quedan aún por pagar, les asegurarían una anualidad media de 270 millones de dólares.

Gran Bretaña.—Inglaterra perdería la totalidad de sus créditos de guerra en Europa, es decir, dos millares 230 millones de libras esterlinas. Perdería, además, por otra parte, el 22 por ciento de los créditos generales de las reparaciones sobre Alemania, o sea una anualidad media de 400 millones de marcos-oro durante cincuenta y cinco años. Por contra, ganaría la desaparición de su deuda hacia los Estados Unidos de América, o sea una carga de 11 millares de millones de dólares, repartida en 55 anualidades, de las que la menos pesada es todavía de 180 millones de dólares.

Francia.—Francia perdería la totalidad de su crédito de guerra sobre Alemania, o sea un 52 por ciento del crédito general de "reparaciones", o sea una anualidad media de un millar 200 millones de marcos-oro durante cincuenta y cinco años. Por el contrario, ganaría la desaparición de su doble deuda con los Estados Unidos de América y con la Gran Bretaña, o sea una doble carga de seis millares 847 millones de dólares y de 653 millones 128.000 libras esterlinas, repartidas en cincuenta y cinco anualidades, de la que la menos pesada es todavía de 60 millones de dólares y de doce millones y medio de libras esterlinas.

Bélgica.—Este país perdería la acreencia total de guerra sobre Alemania, o sea 8 por ciento del crédito general de "reparaciones", o sea un término medio de 125 millones de marcos-oro durante cincuenta y cinco años. Por el contrario, ganaría la desaparición total de su doble deuda hacia los Estados Unidos e Inglaterra, o sea una doble carga de 728 millones de dólares y de doce millones y medio de libras esterlinas, repartida entre cincuenta y cinco años.

Italia.--Italia perdería su acreencia total de guerra sobre Alemania, o sea el diez por ciento de la partida "reparaciones", o sea una

(Continúa en la pág. 26)

Deudas y reparaciones

(*Continuación de la pág. 25*)

anualidad media de 300 millones de marcos-oro durante cincuenta y cinco años. Por el contrario, ganaría la desaparición total de su doble deuda hacia los Estados Unidos y Gran Bretaña, o sea una doble carga de dos millares 500 millones de libras esterlinas, repartida en 55 anualidades.

Yugoeslavia.— Este país perdería la totalidad de sus créditos de guerra ganados sobre Alemania, o sea una anualidad media de 80 millones de marcos-oro durante cincuenta y cinco años. Por el contrario, ganaría la desaparición de su deuda doble hacia los Estados Unidos y Gran Bretaña, o sea una doble carga de 95 millones 175.000 dólares y cerca de 32 millones de libras esterlinas.

Alemania. — Alemania ganaría que se borrasen sus deudas hacia todos sus acreedores de la guerra, o sea una carga de 36 mil millones de marcos-oro (valor actual), repartida en cincuenta y cinco anualidades.

Aunque los saldos de estas cuentas sean difíciles de establecer y balancear a causa de la diversidad de las monedas y también de su variabilidad, la simple comparación de las ganancias y de las pérdidas bastaría para explicar la posición adoptada en este negocio por cada una de las potencias interesadas: los Estados Unidos tienen la mejor voluntad en borrar los débitos de Alemania, pero no los de los demas países de Europa; Francia no quiere una pasada de esponja que impondría a sus contribuyentes tres millares de millones de anualidades suplementarias y que le haria perder un capital de reparaciones legítimas; Alemania ejecuta una campaña rabiosa para liberarse de toda su deuda exterior de guerra; Italia se pronuncia por una anulación que no le cuesta casi nada, pero que le permite tomar una actitud ventajosa de grande diplomacia internacional; Gran Bretaña no vería con demasiado mal ojo esta anulación que no le haría perjuicio y que la liberaría de toda preocupación respecto de los Estados Unidos.

Las consecuencias indirectas de esa pasada de esponja no parecen menos graves que sus resultados directos. Alemania, dueña libremente de sus movimientos, aplastaría al mundo bajo la producción de la maquinaria ultra-moderna que ha podido procurarse gracias a los empréstitos extranjeros; su balanza comercial iría mejorando mientras que las otras se debilitarían; Alemania se convertiría así en la primera potencia industrial y comercial de Europa y, —acaso, —del mundo...

Por todas estas razones, unas de derecho, otras de hecho, el esponjazo integral no es posible que lo resuelva la Conferencia de Lausana. No podrá ser.

B.—El ajuste proporcional

Alemania cuenta, en el futuro, con recursos seguros en su activo que le permitirán, si así lo quiere, encararse a la situación y hacer un ajuste razonable de sus obligaciones.

Durante 1932, el Comité de Bale ha estimado que la actividad económica de Alemania disminuirá en un 30 por ciento, más o menos. Este es, relativamente, el equivalente de la baja sobre el precio al por mayor de las materias primas.

¿Por qué, desde ahora, no se admitiría que Alemania pagase, este año, los dos tercios de la anualidad no diferible, ya que el otro tercio se le pasaría a los años siguientes, de acuerdo con una contabilidad apropiada? Los dos tercios así pagados se repartirían entre los acreedores europeos, según el percentaje fijado por el Plan Young. Quedaría el pago de la anualidad diferible, o sean 1.128 millones de marcos-oro. Esta anualidad podría diferirse para el año 1932-1933, como lo fué para el año 1931-1932, es decir, de pleno acuerdo con los Estados Unidos de América, quienes, a su turno, diferirían la exigencia de pago para las diversas anualidades que tienen contraídas con ellos los Estados Europeos. Estas moratorias producirían intereses escalonados en un número de años, conforme a las posibilidades de los deudores.

Los Estados Unidos se contentarían con un arreglo o ajuste parcial de esta naturaleza. que daría como resultado una moratoria completa para 1932-1933? El déficit de su presupuesto (más de dos millones de dólares) y la mediocridad de su tesorería ¿no incitaría al Gobierno americano a reclamar por lo menos un pago parcial de las anualidades previstas? Las potencias deudoras europeas no po-

(*Continúa en la pág. 30*)

¿HA MUERTO LA BOHEMIA EN PARIS?

Vida milagrosa de los artistas extranjeros de Montparnasse.—La bohemia de Murger no existe ya.—La bohemia higiénica.—La bohemia de creación.—El Don Juan de Montparnasse, Pepe Anglada y su bohardilla de lujo.—La delicia de vivir de noche.—La sociedad del "Imperium".—¿Necesita la América de Europa?

Por ROGELIO SINAN

(De nuestra Redacción en París.)

Las escenas de la vida de bohemia, que hemos leído desde chicos en el maravilloso libro de Murger y que, más tarde, siendo ya grandes, hemos vuelto a encontrar en la muy conocida opera de Puccini; esta bohemia de vida alegre que contempla jocunda las chimeneas de la urbe desde las floridas ventanas de su bohardilla no existe ya en París. Acaso no ha existido, ni existirá nunca. Los que venimos de América con el libro de Murger (Espasa-Calpe) en un bolsillo y en el otro una fina corbata negra a la Baudelaire, nos quedamos perplejos al mirar a esta gente de Montparnasse o de Montmatre que, aun siendo artistas, no usan la gran corbata ni el sombrero de fieltro a grandes alas como solía llevarlo el pequeño Rimbaud.

—Ud. tiene razón.—me dice alguien que está leyendo lo que escribo—; pero esas cosas no deben decirse. Mire Ud., tan bohemia es la nuestra, de ahora, como la que vivieron los artistas del 800; sólo que esta bohemia nuestra es diferente, como son diferentes la moda y los medios de vida. Además, mi querido amigo, hay que tener en cuenta que la bohemia que describió Murger en sus famosas páginas no fué tampoco la bohemia que él vivió, sino la que él sintió. Una cosa es vivir la vida, y otra cosa es crearla. El novelista transforma, embellece la historia. En esto consiste precisamente la diferencia que hay entre *historia* y *novela*.

Como estamos en un café de Montparnasse y el sol, en estos días, ha hecho que la muchedumbre invada las terrazas, mi amigo se detiene, de vez en cuando, para mirar a alguna damita caprichosa que silabea un "pardon, Monsieur" porque quiere pasar precisamente por donde él está. Pero ha bastado esta pequeña gimnástica para hacerle perder a mi amigo el sentido de lo que iba hilvanando. Después, se arregló un poco y hace ademán de continuar; pero ya le conozco. Sé que si no le guío, su discurso se apartará indudablemente del punto de partida e irá a parar quién sabe dónde.

—¿Entonces, Ud. piensa—le digo—que la bohemia existe todavía? Esa Bohemia bella, agradable, despreocupada?

—¡Claro que sí! Sólo que, ya le he dicho, una cosa es la vida y otra el arte. Esa bohemia alegre, despreocupada, de que Ud. habla, es la que Ud., yo, todos, hemos leído; pero esa es una bohemia fantástica, quiero decir, *bohemia de creación*, en una palabra, ¡Arte! Estoy seguro de que si un poeta de hoy describiera con la misma genialidad de Murger, esta bohemia nuestra, lo haría de tal manera, que nosotros nos quedaríamos asombrados. Porque sería una cósa completamente nueva; una bohemia que no conocíamos. Ahí está el quid del arte. No hay más que transformar, amigo mío, ¡transformar!

—¿Pero Ud., según eso, qué entiende por bohemia?—le digo,

—¡Bohemia!...

Me mira. Se sonríe. Busca en su mente. No encuentra. Y tiene ahora ese gesto del que piensa: "me extraña que él no sepa una cosa tan simple" o esta otra frase, por ejemplo, "qué raro, no poderle explicar esto tan fácil".

Al fin irrumpe.

—Bohemia es la nuestra, mi querido amigo; la mía, la suya, la de Pepito Anglada; la de todos estos poetas o pintores que nos rodean. Gente que compra un libro o un pomo de colores aun sabiendo que al día siguiente faltará la comida.

(Continúa en la pág. 28)



Composición. Cuadro del célebre pintor ruso Zacha Zaliouk, que es uno de los viejos bohemios de París.

Ha muerto la Bohemia...

(Continuación de la pág. 27)

Gente que viene aquí y lucha aquí y muere aquí por el arte. ¡Oh, sólo por arte! ¡Se lo aseguro!... ¿Y de qué viven? ¡De humo!... Uno no sabe nunca de qué viven; pero siempre los verá Ud. sonrientes entrar a los cafés... a "La Coupole", a "Le Dome" dispuestos a hacer chistes o a enamorar a la primera que pase. Quiere Ud. más aún? Esto es bohemia, amigo mío, ¡bohemia pura!

—Pues, mire Ud., a propósito, yo quisiera escribir algo sobre esta gente. ¿Quiere Ud. darme datos?

—¡Encantado!—Se alza un poco. Busca con la mirada entre la gente que llena la terraza y luego agrega: ,

—Aquel... ¿lo ve Ud.? El que está allí en la esquina... Ese es Sacha Zaliovk, el pintor ruso. Viene todos los días a "La Coupole". Y siempre lo acompaña su amiga que es también su modelo. Al mirarlo, cualquiera pensaría que es hombre rico. Anda perfectamente vestido y se acicala siempre con esmero. Sin embargo, no es rico. Sólo que los artistas de ahora saben que lo esencial hoy día es la higiene. La bohemia de las uñas sucias y la levita raída de Coulline no existe ya; como tampoco existe una bohardilla donde no haya alumbrado eléctrico, agua corriente y gas...

—¿Decía Ud. de Sacha...?

—...es el más conocido de los pintores rusos de Montparnasse. Su pintura es, en algunas obras, grotesca. Surrealismo grotesco, llamaría yo a esta plástica. En otras obras, Sacha no hace más que *pintura*, pintura corriente.

—¿Y qué opinión tiene Ud. de Pepito? ¿Sabe a quién me refiero?

—¡Oh, como no! ¡No hay quien no le conozca! Es español. Se llama Don José Anglada Matutano. Y es, por más señas, el divino don Juan de Montparnasse... "Pero, oye, Pepito—le dice Korsi—¿ya comiste? y él contesta con mucha gracia andaluza: "Acabo de almorzar con la Princesa Tal". Esto, claro, no es cierto; pero como él anda siempre tan elegante, y lleva entre los dedos, impecablemente, un tabaco puro, no hay quien no se lo crea. Pinta bien; y además es muy joven. El otro día fuí a su casa, una bohardilla muy pequeñita pero de gran lujo—y me extrañó muchísimo ver entre sus dibujos muchos anuncios comerciales. "Qué quieres—me dijo—, aparte de mi arte puro, tengo que hacer estas cosas para vivir."

—Conoce Ud. el "Imperium".



Una vista de Montmartre. Curioso dibujo del bohemio español Matutano.

—Sí. Es una sociedad de pintores italianos jóvenes. Entre ellos hay uno que es casi brasileño, Verderame. Fué futurista en Roma; pero ahora, aquí en París, vuelve hacia atrás. Hay, sin embargo, entre esos muchachos del "Imperium" un pintor checoeslovaco de gran talento, Zdenez Pribyl. Y de los italianos puedo citarle a dos: Cristofanetti y Fantuzzi.

—¿Conoce Ud. a un pintor norteamericano que va mucho a "Le Dome"? ¿Uno que hace unas telas enormes sobre París...?

—¿Warshawski? ¡Cómo no! Su pintura es algo retrospectiva. Una especie de impresionismo de última hora. Sin embargo, parece que en Norte América ha tenido mucho éxito.

¡Y de los nuestros? ¿Qué dice Ud. de los latino-americanos?

—¡Hay tántos....! Sería el cuento de nunca acabar! Luis B. Ramos, Caravia, Garza Ramos, Carlos Enriquez ¿conoció Ud. a Carlos Enriquez? Era un cubano alegre como pocos: ¡Estupendo pintor y estupendo bohemio!

Y esta conversación acaso simple sobre el concepto de la bohemia nos fué llevando poco a poco a la América nuestra. A esa América joven que aun no se ha dado cuenta de dos cosas: que el arte es una cosa esencial y que la única forma de hacerse hoy una fama es por medio del oro. No hay duda que la América necesita aun, espiritualmente de Europa. Hay que enviar estudiantes. Pocos, muchos... no importa el número, lo necesario es que los que vengan traigan buenos recuerdos...

París—Junio—1932

SEPTIMO ARTE

Cómo llegó Ramón Pereda a actor de cine

Los padres del artista montañés asisten al estreno, en Santander, de una película sonora de su hijo

Por ahora va a hacer veinte años que cierta mañana del mes de diciembre, gris, más bien negruzca, porque soplaba fuerte el viento Sur y ello hacía teñirse el cielo de un lúgubre color cárdeno, llegó a Santander, de la mano de su padre, un niño de trece años de edad, llamado Ramón Pereda. En los muelles le esperaba un trasatlántico, que se iba tragando por una enorme bocaza abierta en el costado centenares de hombres, con maleta y todo.

Por aquella boca se tragó también a Ramonín cuando llegó la hora de embarcar.

Cuando el barco se separó del muelle llevando en su enorme vientre todo aquel mundo de emigrantes, Ramonín se asomó a la borda y creyó ver un pañuelo que se agitaba muy lejos, dándole el último adiós.

Después sintió que la nave bailaba sobre el mar, que le entraban muchas ganas de llorar y que un señor muy gordo, con grandes antiparras, le tomó el pulso, mientras decía a un jovenzuelo rubio que le acompañaba:

—Que le acuesten y le dejen dormir. No puede con el mareo que tiene encima.

"Yo quiero ser más"

Aquel niño, como tantos otros niños montañeses, iba a América en busca del vellocino de oro, recomendado a unos parientes que luchaban en Méjico a brazo partido para hacer fortuna. El chiquillo llegó y bregó una pila de años. Tantos, que se hizo mozo y después hombre sin que los pesos, tan fáciles de almacenar para algunos quisieran nada con él. "Yo quiero ser más—escribía a sus padres una vez al año—. Esta vida de luchar sólo para vivir no es de mi gusto..."

Y tentando, tentando a la fortuna, fué comerciante, periodista y, por último agente de una fuerte Compañía de seguros americana, titulada "Sol y Vida", entidad dorada y rubicunda forrada de dólares, que se llevaba para el Canadá los dineros de los mejicanos.

Ramonín no había llegado a ser Don Ramón; pero se sostenía en un Ramoncete a secas de lo más simpático de la República Mejicana. Todos los españoles y todos los mejicanos le conocían y le admiraban por su don de gentes, su facilidad de palabra, su trato correcto y exquisito y su optimismo contagioso.

Con estas prendas, nada tiene de extraño que Ramón Pereda llegara a conquistar un número casi infinito de clientes para la

(*Continúa en la pág.* 31)



El famoso actor cinematográfico español, Ramón Pereda, que hace cosa de veinte años, embarcó en Santander como uno de tantos emigrantes que buscan el vellocino de oro en América.

Deudas y reparaciones

(*Continuación de la pág. 26*)

drían, en ese caso, hacerlas a los Estados Unidos la oferta de una participación sobre los 440 millones de marcos-oro vertidos por Alemania a título de la anualidad no diferible?

Otra forma de arreglo parcial podría también considerarse. Consistiría en movilizar el montante de las anualidades no diferibles durante los treinta y siete años previstos en el Plan Young, o sea 660 por 37, igual a 24.320 millones de marcos-oro, bajo forma de obligaciones de la Reichbann. El capital sería repartido proporcionalmente entre ellos, siguiendo un percentaje nuevo, entre los Estados Unidos, Francia y las demás potencias acreedoras de Alemania. pero los intereses que Alemania debería pagar no comenzarían sino a partir de 1934.

C.—La moratoria general

Y si este proyecto de ajuste proporcional (o sus similares) debiera naufragar como consecuencia de las intransigencias de tal o cual Gobierno, no quedaría en consideración sino la moratoria general durante uno o varios años.

Esta solución no sería, seguramente, la más sana. La moratoria Hoover, en junio de 1931, ha acelerado más bien y extendido la crisis, antes de retardarla y circunscribirla. Su objeto preciso era salvar entonces el dinero de los Bancos americanos aventurado en Alemania a tasas usurarias, a pesar de las advertencias de Mr. Gilbert Parker, entre 1927 y 1930. Se trataba de asegurar para 1932 la liberación de algunos diez mil millones de marcos-oro de créditos americanos "congelados" entre el Rhin y el Vístula. Pero el remedio Hoover fue peor que el mal.

¿A qué podría conducir una nueva moratoria general del tipo de aquélla de 1931?

Si se otorga solamente para el año 1932-1933, dejará reinantes todas las causas de descomposición y de desorden que pesan sobre el mundo. Agravará la crisis de las firmas, el naufragio de los contratos, la disolución de las conciencias. No preparará ningun restablecimiento de esta moralidad contractante sin la que ninguna fortuna privada o pública puede constituirse o durar. No será siquiera un revulsivo: apenas el calmante de más graves recaídas.

Una moratoria general más prolongada, que suspenda, por ejemplo, todo pago de deudas internacionales durante cinco años, tendría por lo menos la ventaja de una estabilidad relativa. Pero para una moratoria general por el estilo, se necesitarían varios sacrificios. Ahora bien: si se juzga por las declaraciones públicas de sus jefes parlamentarios, los Estados Unidos no están dispuestos a ponerla en práctica.

Y Alemania acaba de anunciar, por otra parte, oficialmente. por la boca de Mr. Bruning, la voluntad germánica de la *"igualdad de armamentos y de la repudiación de las deudas de reparación"*.

Inglaterra e Italia no parecen tampoco ser más favorables a una moratoria general, prolongada. Más bien optarían por una anulación completa y recíproca, como no lo quieren ni los Estados Unidos ni Francia. Las declaraciones del Gran Consejo fascista y las de Mr. MacDonnald hacen creer tal firmeza en sus posiciones, en vísperas de la Conferencia de Lausana.

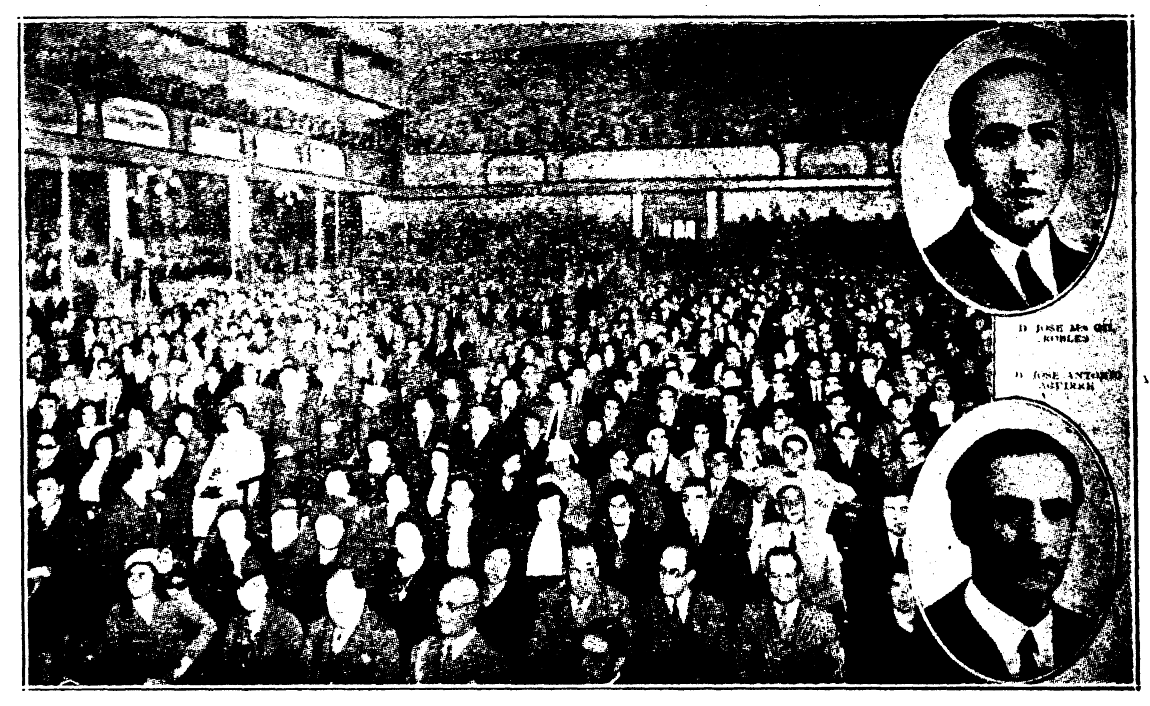
París, 4 de junio de 1932.

Cómo llegó Ramón...

(*Continuación de la pág.* 29)

Compañía que representaba. Y así, a los tres meses de trabajar en el nuevo oficio, tenía firmadas pólizas por más de trescientos mil dólares. Al llegar a esta suma, "Sol y Vida" formó el juicio, nada equivocado, de que aquel era el *as* de los agentes de seguros del país, y queriendo halagarle, publicó en uno de los boletines el retrato de Pereda, al pie del cual consignaba el fenomenal *record* alcanzado por su primer agente. Y le confirió, además, el título cumbre de la Compañía: el de "Alcalde del Sol", que conservaría por un período de tiempo igual al que tardase otro agente en arrebatarle el título con una cifra superior de pólizas a la producida por él. Pero como con los títulos no se come ni se divierte uno, la poderosa Compañía dió a su agente algo más positivo y que había de servirle nada menos que para cambiar el rumbo de su vida. pagándole un viaje a los Estados Unidos.

Y he aquí que, al cabo de los años, otro transatlántico se tragaba a Ramón Pereda por la bocaza del costado; pero, en lugar de llevarle a un pasaje de tercera, sucio y lleno de hombres apiñados que olían a demonios, le instalaron en uno de primera, elegante, moderno, con suaves y rubias muchachas que fumaban Kedives.



Grandioso acto de afirmación católica y pro Enseñanza Libre en el Teatro del Bosque, organizado por la Federación Catalana de Estudiantes Católicos, de Barcelona.

Una de aquellas rubias le gustó más que las otras. Había visto su cara redondita, de ojos azules como dos globitos de añil bajo el cielo dorado de los cabellos. Había visto aquel cuerpo ondulante y fino... Y, claro, acabaron por intimar, con esa intimidad de a bordo, que es más intensa porque se sabe que al cabo de unas horas o de unos días nos separaremos, y lo pasado sólo se puede referir como cosa de sueño.

Ella era artista de cine y viajaba para descansar, después de un trabajo intenso en los estudios de la Paramount, y ahora volvía allí a continuar su vida.

* * *

Después de pasar un mes en el Canadá, por cuenta de la Compa-

(*Continúa en la pág.* 32)

Cómo llegó Ramón Pereda...

(*Continuación de la pág.* 31)

ñia, tratado a cuerpo de rey, Ramón Pereda sintió la tentación de visitar Los Angeles, y allá se fué sin más propósito que el de pasar unos días en California.

Pero he aquí que una mañana se encontró con la rubia del trasatlántico, que daba un paseo en compañía de cierto amigo. Se reconocieron y se hablaron, y aquella misma tarde la rubia convencía a Ramón de que él era el gran tipo para la pantalla, que estaba necesitada de hombres de buena figura que hablasen correctamente el español.

—Pero si yo no soy actor...

—En el cine, amigo mío, basta con tener buen tipo y buenas maneras. Lo demás no importa.

Su primera película

En febrero de este año, en la casuca del pueblo de Esles, donde nació Ramón Pereda, se presentó el cartero con un sobre voluminoso. Eran fotografías editadas por la Paramount para la propaganda de sus artistas, prospectos de cine de Buenos Aires y de Méjico y una larga carta con la historia de todo aquello:

"Me atreví a probar fortuna y fuí, con otros varios valientes como yo, al estudio de la Paramount. El director me recibió a los tres días y, después de saber mi propósito, me probó en uno de los talleres de la Casa. Esperé dos días más. Y me dije: "Si me eligen de *extra* regreso en seguida a Méjico y mando a la porra mis sueños". Pero no fué así. Me llamaron por teléfono a la casa de huéspedes y me dieron a estudiar un papel: el de detective en la película "El cuerpo del delito".

"Ahora estoy descansando, y en seguida, me han dicho que tendré que tomar parte en otro "film". Si cuajo y firmo otro contrato, pondré como condición la de ir un par de meses a España para poder abrazarles..."

Desde entonces los padres de Ramón Pereda han recibido periódicamente noticias de su marcha triunfal en el alegre mundo de la pantalla.

La emoción de los padres

Va nuestro "auto" por el mismo camino que hace veinte años recorrió Ramón en la diligencia de Sarón a Villacarriedo. Es el mismo maravilloso paisaje, abierto al margen del Pisueña, con sus casitas de labradores y sus encinas centenarias.

El pueblecito de Esles está en un rincón del valle.

Cuando llegamos están todos los vecinos endomingados para acudir a Santander a presenciar el acontecimiento. No hay uno sólo que desconozca la historia del indiano que va a hacerse rico fuera del mostrador.

Y como esperan verle dentro de unas horas en el Gran Cinema de la ciudad, nadie ha querido perder la oportunidad de aplaudirle y de escuchar su voz.

Ya hemos colocado a los padres de Ramón, don Juan Pereda y doña Ramonita Saro, en un palco del inmenso cine.

Suena un timbre. Se queda a oscuras la sala y da principio el folletón de la película. Cuando aparece en escena Ramón Pereda, resuena en la sala una exclamación de entusiasmo y de curiosidad. En el palco de los padres del artista la emoción es mucho más intensa. Don Juan coge las manos de su esposa, que tiemblan un poco.

—¡Qué guapo está!—dice ella.

¡Y qué hombre!—contesta él.

Al hacerse la luz, en el descanso, los espectadores tributan una ovación clamorosa a los viejos, que la oyen levantados y con lágrimas en los ojos.

El hijo ha triunfado. Y eso es lo principal...

BERBERAC.

Santander.

DESDE NUEVA YORK

LOS JUDIOS NO QUIEREN IR A ESPAÑA

(*Para Voz Española*)

De una revista semanal que publican los judíos en Nueva York tomamos los siguientes párrafos traducidos al español, por la importancia y actualidad del asunto. El doctor Cecil Roth es el autor del artículo, que se titula "The Jews of Spain: 1492-1932".

"La idea de que los descendientes de los judíos de España pudieran ser llamados a la tierra de sus antepasados no es una cosa nueva. Durante la segunda mitad del último siglo los judíos se establecieron de por sí en algunas ciudades y fundaron comunidades en Madrid, Barcelona y Sevilla. Un real decreto de 1871 normalizó la situación de los judíos declarándoles aptos para la nacionalización, y en 1904 los judíos de Sevilla enviaron un saludo oficial al Rey Alfonso XIII. Si ellos estuvieran ansiosos de volver a España no hubieran esperado la declaración del Gobierno de la República y la benévola invitación del Señor Alcala Zamora".

"La indiferencia de los Sefarditas para volver a España es debida al hecho de que durante las dos últimas décadas su desplazamiento de los países de Levante ha progresado ordenadamente. La bancarrota comercial de los Balcanes por causa de las guerras y los disturbios nacionalistas en Grecia y Turquia han sido la causa de que los judíos emigraran de esos países. Los judíos de habla española, por esta misma circunstancia favorable, se han dirigido, no a España, sino a Centro y Sud América. En Méjico, Cuba, Chile y Argentina pueden ya contarse por miles. El número de los que han ido a España es insignificante.

"La razón es muy sencilla. Los emigrados, dejando a un lado las razones sentimentales, van a donde las condiciones de vida son mejores. La actual invitación del Gobierno español se basa, parte en su pasión anticlerical, la cual le impele a mostrar extravagante favor a todos los no-católicos, y parte en la vaga esperanza de que la emigración judía mejoraría las condiciones económicas de su país.

Las empresas judías necesitan tierra y atmósfera propicia para trabajar. La razón por la cual los judíos en general, y los sefarditas en particular no han ido a España en mayor número, es que ese país no ofrece suficientes atractivos. Si ellos hubieran querido ir no habrían esperado a que se les invitara, como lo han hecho en otros países menos asequibles y cuya lengua desconocían. Si las condiciones económicas de España mejoran puede asegurarse que ellos volverán; de lo contrario, ciertamente, no lo harán.

"La atracción de los Sefarditas hacia su antiguo hogar es indiscutible; pero, después de todo, un hombre ha de vivir".

Y así termina el segundo artículo Cecil Roth.

En otra parte del mismo artículo afirma que el director de La Gaceta Literaria, Don Ernesto Gimenez Caballero, fué enviado en comisión especial para invitar a los judíos y que dió un informe entusiastamente favorable; que el Ministro de Hacienda en un discurso en Bilbao habló del regreso de los Judíos, que en las actuales Cortes hay una judía diputada y que ya se ha organizado una asociación de judíos españoles.

Cecil Roth conoce más de judaísmo que los españoles descendientes de los antiguos judíos bautizados y nadie con mas exactitud, claridad y franqueza hubiera podido señalar las dos razones que han movido al Gobierno a invitar a los judíos a regresar a España. Un judío lo ha dicho en Nueva York: la pasión anticatólica que llega a ofrecer extravagantes favores y el brillo deslumbrador del oro judío.

Marcial ROSSELL
Hotel Walton, 1932.

La Bacteriografía Española

Por MIGUELARENA

Ha hecho escuela aquel señor de Alcalá de Henares que logró copiar dos capítulos del *Quijote* en una tarjeta postal del Estado, a fuerza de miniar su letra. Se batió este *record* poco después, "metiendo" en el mismo espacio un capítulo de propina de *El Ingenioso Hidalgo;* y ahora—acabamos de leer la noticia—todo el *Tenorio* ha entrado en el territorio que, por lo visto, se ha hecho reglamentario para estas hazañas. Se sabe, por ejemplo, que la escena del sofá, completa, está condensada en un centímetro cuadrado de cartulina azul.

El arte de "microbizar" la escritura ha tenido siempre en España numerosos cultivadores; pero no progresaba por falta de imaginación. Durante muchos años los expertos en "bacteriografía" se habían limitado a copiar el padrenuestro en una cerilla de diez, ofreciendo así una torpe y rutinaria idea de esta disciplina.

El de Alcalá de Henares la provee de nuevos horizontes. Incorpora las obras inmortales al oficio y abandona el viejo sistema cilíndrico del fósforo por la superficie plana de la tarjeta postal, en una evolución idéntica a la que se dió en el fonógrafo cuando vino el disco a substituir al cilindro en el contacto con la membrana vibrátil.

Alcalá de Henares, cuna del inmortal Cervantes, es también la ciudad natal del hombre que ilustra una profesión en la que se iba advirtiendo en estos últimos tiempos una nefasta decadencia. Ya se han "metido" tres capítulos universales en el espacio que de ordinario no sirve para otra cosa que para anunciar un giro con ese terrible laconismo que tienen las sumas adeudadas. Pero hay que esperar que, en el correr del tiempo, alguien conseguirá que todo el libro del de Lepanto quede bacteriografiado en una tarjeta postal. Ese día el mundo entero temblará de emoción ante la más grandiosa de las ediciones-miniatura en un sólo plano.

Véase cómo se equivocan los que piensan que el español es un ser versátil, enemigo tradicional de la especialización. Todos los *records* alemanes de escritura microbizada, por ejemplo, han sido batidos de largo en nuestra Patria; lo que prueba que en el orden de las grandes disciplinas, de las dedicaciones únicas y consecuentes que han hecho la grandeza de los pueblos sajones, España puede ocupar un lugar envidiable.

Se nos dirá que Inglaterra posee el maravilloso palacio de Titania, la reina de las hadas, construído por sir Neville Wilkinson, en el que se levantan 16 habitaciones sobre un rectángulo de 2,70 metros por 2.10, a una altura de 67 centímetros; palacio amueblado y enjoyado de manera regia a escala inverosímil, que posee una biblioteca de 75 volúmenes, impresos, encuadernados e ilustrados, el mayor de los cuales es menor todavía que un sello de correo. Pero a esta "chinería" de renombre universal, España puede oponer todas sus fragatas embotelladas, con todos sus mástiles, y vergas, y poleas, y jarcias, armadas a pinza a través del angosto gollete de una botella; naves majestuosas, las velas bien curvadas, la proa alta, en el acuarium de vidrio destinado en su tiempo a dorados liquidos comerciales.

Sucede, sin embargo, que el Estado español no protege las disciplinas que de forma tan clara ofrecen la capacidad de especialización del ciudadano; no las estimula, dejando que vegeten tristemente en sus reducidos límites.

Recuérdese el caso del sastre que en un Certamen Nacional del Trabajo presentó un smoking cosido todo él con hilo blanco, sin que la vista más penetrante pudiera descubrir ni una sola "cana" en la confección de la prenda. Labor maravillosa, producto de la maestría y de la paciencia de un hombre, que sólo fué recompensada con el asombro de los que contemplaron aquel alarde de perfección manual y con un pobre diploma, en el que un obrero desnudo golpeando un yunque y una matrona con una rueda dentada al lado, representaban desde la viñeta el exotismo profesional—y el escarnio—para su oficio minucioso de hombre de aguja y de gafas.

Y, sin embargo, aquel smoking que nadie lo advirtiera, era la solución anticipada de un grave problema nacional que puede presentarse cualquier día. El problema de la falta de hilo negro.

Ese sastre, probablemente, vive hoy en la miseria.

¡Así somos!

Palabras de Don Alfonso de Borbon

(*Continuación de la pág.* 11)

mantener unida políticamente a España. Por eso estoy justificado cuando pienso que bajo el nuevo régimen es posible que nuestra patria se desintegre, constituyéndose unas cuantas Repúblicas regionales independientes, sin nexo político entre sí, y transformándose la Península Ibérica en una segunda Península Balkánica, con intereses irreconciliables, rivalidades feroces y todas las terribles consecuencias de esta triste realidad.

—Sinceramente deseo, como español, que los republicanos que están gobernando a España puedan evitar el gran peligro del futuro, y no agraven con irremediables errores los que yo confieso haber cometido, en los años que duró mi reinado. Dirigido por mi madre, a los diecisiete años comencé a prepararme para ser rey y servir como tal a mi patria y a mi Corona. No creo que los hombres de la nueva República tengan más condiciones que yo para gobernar, ni que nadie en España conozca las dificultades del oficio mejor que yo.

LA EXPANSION DEL IDIOMA ESPAÑOL

Datos estadísticos

En momentos en que, obcecadamente, por algunos se pretende obstaculizar, cuando no anular, en el propio solar patrio, la expansión del rico y sonoro idioma castellano, bueno será aportar, en la parte que a nosotros nos compete en esta sección, datos estadísticos recientes e indicativos del amplísimo campo en que España supo arraigar el cultivo amoroso y cuidado de la lengua que tantos ilustres varones inmortalizaron.

He aquí, de mayor a menor población, la relación de los países hispanoamericanos donde es oficial el idioma español:

Méjico	16.404.030
Argentina	10.522.935
Colombia	5.855.000
Perú	5.550.000
Chile	4.276.411
Cuba	3.661.582
Venezuela	3.026.878
Bolivia	2.825.439
Ecuador	2.000.000
Uruguay	1.850.000
El Salvador	1.634.210
Guatemala	1.600.000
República Dominicana	897.405
Paraguay	800.000
Honduras	775.000
Nicaragua	750.000
Costa Rica	503.856
Panamá	442.486

Aunque estos datos no sean rigurosamente exactos, ya que los Censos de los países de la América española son casi todos contradictorios, lo cierto es que, sumados a éstos, por lo menos muy aproximados, los 22 millones de habitantes que tiene nuestra Patria, en números redondos, y los cinco millones de habitantes que en Filipinas y otros lugares del mundo lo hablan, tendremos que asciende a más de 90 millones el número de personas que en el mundo piensan y platican en el hermoso idioma de Castilla, la excelsa y nobilísima región española.

Y cuando datos tan evidentes pueden ser aportados, dígasenos si no tiene todas las características de la torpeza y del antipatriotismo la pretensión regionalista de imposibilitar o siquiera de estorbar a un núcleo de españoles, por fuertes que sean las razones de orden sentimental más o menos forzadas, el conocimiento desde su infancia del idioma español hablado, como se ve, a través de todo el mundo, y cuya utilidad práctica sólo ridículamente puede ser negada o condicionada.

Por lo que pueda convenir, como aportación a los encargados de defender este capital asunto, en propio y principalísimo beneficio de los regionales a quienes daño tan irreparable se pretende inferirles, bajo un disfraz de inadecuado amor a lo peculiarísimo local, por nadie atacado y por todos respetado mientras no traspase los límites familiares que le corresponde, refrescamos los antedichos datos estadísticos de la expansión del idioma castellano en el universo.

HISPANÓFILO

Apuntes sobre la actualidad española

(Exclusivos para "VOZ ESPAÑOLA")

Al trazar estos apuntes, la actualidad más bien filipina que española, se reconcentra con relieve restallante sobre la simpática figura de un valiente aviador hispano: ¡Rein! ¿Quién osaría sustraerse a ella?

Hace próximamente una semana, un periódico local, en su edición inglesa, daba a sus lectores la información seria de que Rein tendría forzosamente que completar su "raid" a bordo de un barco, en vista de la imposibilidad de hacerlo por el espacio. ¡Muy bien! Cuando se nos mostró la información aludida nosotros sonreimos y, por todo comentario, nos limitamos a lamentar la buena fe del colega manilense, que acogía en sus páginas una noticia tan atrevida...

Analizando las peripecias que el joven aviador hispano ha experimentado en su dilatada trayectoria, no parece sino que Dios fué acumulando obstáculos, a cual más insuperables, a lo largo de la ruta emprendida, y, al propio tiempo, fué infundiendo bríos en el corazón del joven aviador para vencerlos. En otros términos, Dios puso a prueba el temple de la raza oriunda de la España inmortal, donde mayor adoración se le rinde, pese a los demagogos.

El campo elegido para el aterrizaje de Rein que nos trajo, continuamente en contacto con su corazón, el cálido mensaje de la Madre España, tiene mucho de simbólico. ¡Balintawak!

En ese mismo campo, hace cuarenta años, fué donde se lanzó el grito de rebeldía contra la Madre Patria, y hoy sirve de escenario para el más hermoso de los contrastes. La más genuina y distinguida representación de la raza filipina, en comunión espiritual con los españoles, alentados por el mismo fervor entusiasta; se congregan en Balintawak y acogen con sus gritos jubilosos al valiente embajador de la antigua Patria-madre, cuna de santos, semillero inextinguible de héroes y de aventureros temerarios, que llevan incrustado en la sangre, el amor a Dios y el ansia insaciable de emociones bellas.. Esta es la ley de las renovaciones sempiternas, que se cumple inexorablemente...

Rein fiscaliza la atención uni-

(*Continúa en la pág* 38)

"LA CANCION DEL DIA"

Primera Película Sonora y Parlante en Español

La prestigiosa Lyric Film Exchange, Inc., que con tan plausible y constante esfuerzo contribuye al progreso de la cinematografía en Filipinas, anuncia la presentación de una espléndida película hablada en verdadero español, para los días 26 al 28 de Julio ambos inclusive, en el elegante y modernísimo Lyric, teatro de moda y punto de cita siempre, de lo más distinguido y selecto de la cosmopolita sociedad de Manila.

Esta vez, la "Lyric" favorece con tan noble como inteligente esfuerzo, los sentimientos y aficiones, no solamente de nuestros compatriotas de Filipinas, sino también de la legión de filipinos y personas de otras nacionalidades, que constantemente demuestran su amor al lenguaje y literatura teatral españoles.

Se trata del Sainete cinematográfico titulado "La Canción del Día" 100% hablado en verdadero español, libro original de Muñoz Seca y Pérez Fernández, música del maestro Jacinto Guerrero. La obra ha sido filmada, hablada y cantada por los actores y actrices españoles Faustino Bretaño, Tino Folgar, Consuelo Valencia, Carlos del Pozo y el inglés Antony Ireland, y distribuída por la concesión española U. F. A.

Del mérito de la producción y de su interpretación han hecho calurosos elogios periódicos de Madrid tales como *A.B.C.*, *Blanco y Negro*, *La Libertad*, *La Voz*, *El Debate*, *Noticiero del Lunes*, *El Imparcial*, *Heraldo de Madrid*, *El Sol*, *Juventud* y una legión de periódicos de provincias. La película ha obtenido en toda España un éxito extraordinario.

Trayéndola a Filipinas y ofreciéndonos a todos oportunidad de admirar esa joya de la producción cinematográfica moderna española, se ha hecho acreedora la "Lyric" al reconocimiento y aplauso de la colonia española de Filipinas.

El programa del Lyric, durante los expresados días 26 al 28 del actual ambos inclusive, se completará con otra película titulada "Sombras Habaneras", también de perfecto ajuste escénico y sincronizada en español estando el papel principal a cargo del aplaudido artista Juan Torena.

¡Españoles! ¡Amantes de la espléndida literatura teatral española, ¡al Lyric! para rememorar la amada España e inundar vuestra alma de puras satisfacciones!.



Una escena de la película netamente española, titulada "La Canción del Día", que se exhibirá en el cine "Lyric" los días 26 al 28 del actual. Esta película ha merecido los elogios de toda la Prensa de España.

Apuntes sobre la actualidad española

(*Continuación de la pág* 36)

versal. Digno émulo de Gallarza, él descorre el velo misterioso que envuelve el encrespado mar de la China donde perecieron otros valientes aeronautas en el afan nobilísimo de vencerlo...

Su personalidad adquiere mayor realce en las presentes circunstancias, por cuanto que viene totalmente desposeído de representación política. El solamente nos trae la representación de la España legendaria, el abrazo efusivo de todo el pueblo español para prodigarlo por igual entre catalanes y castellanos, entre vascos y gallegos, entre astures, andaluces y mallorquines; y, como buen cristiano, al pisar tierra filipina, lo primero que hace es doblar las rodillas sobre el suelo y elevar sus preces al Altísimo acaso las mismas ingenuas oraciones que le enseñara en la infancia, su excelsa madre...

La inquietud que se apoderó de la ingente muchedumbre que esperaba el aterrizaje en el "Grace Park" a la hora anunciada, carecía de fundamento. La causa del retraso bien claramente la denunciaba el mal tiempo reinante, que impedía a la flexible avioneta desarrollar el máximun de su velocidad. Esa inquietud adquirió mayor cuerpo y se agudizó más cuando se hizo correr la especie de que Rein se había desviado, tomando la ruta de Zambales. ¡Imposible!

Y ahora es oportunidad de que revelemos un secreto, privativo de los aviadores. Si con ello incurrimos en una indiscreción, solicitamos humildemente que se nos perdone, en gracia a la buena intención que nos guía. La de evitar inquietudes similares en casos futuros. En todas las naciones a excepción de las regiones inexploradas y de los grandes desiertos, existen en la actualidad trazados de vías férreas, que marcan al aviador, sea cual fuere la altura a que sea eleve, la ruta que debe seguir.

La M.R.C. Co., con su trazado de vía que se extiende desde San Fernando—Unión, hasta la misma ciudad de Manila, trazado único é inconfundible, ha contribuído de modo indirecto al éxito de la brillante proeza.

J. Ramirez GONZALEZ

Manila—Julio 12, 1932.

PAGINA SOCIAL

Personales

Se encuentra ya completamente restablecido de la grave enfermedad que padecía días pasados el niño Manolo Mencarini y Vaca, hijo mayor de nuestros amigos los Sres. de Mencarini (D. Joaquín).

De todas veras celebramos este restablecimiento.

Ayer, festividad de Santa María Magdalena, celebraron sus días la Sra. Viuda de D. Sebastián Lozano, y las señoras de Guasp, Freixas y Romero Salas y las Srtas. de Oleaga y de Dresbanch.

El día 3 de Agosto próximo saldrá para España, por asuntos relacionados con su elevado cargo, D. Cárlos Ferrandiz, Administrador general de la Compañía Tabacalera.

Con motivo de su marcha a Europa, la Sra. de Bernard obsequió en su residencia el lunes pasado con un "Bridge-Mahjong-Party-

(*Continúa en la pág.* 40)

Continúan los agasajos al aviador Rein

Desde la llegada de nuestro compatriota Don Fernando Rein a Manila, ni un solo día ha dejado de ser objeto de homenajes entusiastas, en los que han participado cuantas entidades sociales y personajes de relieve integran la sociedad cosmopolita da Manila. Un día en el Casino Español, otro en el University Club, esotro en el Tiro al Blanco, en el Wack Wack Club y en residencias particulares, en todas partes se le ha rendido el cálido aplauso a que su hazaña aérea le ha hecho merecedor. Pero donde, naturalmente, había de ser mayor el entusiasmo y unánime la cordialidad emocionada hacia el joven aviador, lo ha sido en el seno de la comunidad española manifestándose así en cuantos actos se han celebrado en la Casa de España, desde su feliz arribo a Manila. Tanto en el baile de gala del miércoles como en el banquete popular del domingo, el Casino Español ha visto reverdecidas en sus salones las emociones que otros hombres ilustres de la Patria, que nos honraron con su presencia, hubieron de despertar.

El banquete popular del domingo fué la expresión más elocuente de tales sentimientos. La concurrencia selecta y numerosa, compuesta de españoles en su mayoría, el ambiente jubiloso y los discursos vibrantes de patriotismo que finalizaron el acto, fueron el mejor tributo de admiración de cuantos se han rendido al intrépido aviador.

Hicieron uso de la palabra, el Presidente del Casino Español, Don Antonio Melián, el Cónsul de España, Sr. Ariño, el alcalde de Manila, Don Tomás Earnshaw, Mr. Hudson D. Drave (americano), y el homenajeado Don Fernando Rein, siendo aplaudidos calurosamente por los innumerables comensales, cuyos nombres nos veremos precisados a omitir en esta breve reseña, pues ocuparían un espacio de que no disponemos.

Otro agasajo, muy notable, fué el de la Compañía General de Tabacos de Filipinas, en sus oficinas mismas, el martes pasado.

Apenas mejore el tiempo, el aviador Rein ha anunciado que saldrá para Iloilo en su avioneta, con el fin de saludar a sus parientes en la capital ilonga, y a los compatriotas que allí residen.

Por San Vicente de Paúl

Como se había anunciado, el martes se celebró en la Iglesia de los PP. Paúles, en San Marcelino, la fiesta del glorioso fundador de la Orden, San Vicente de Paúl, consistiendo ésta en una solemne misa cantada, a la que asistió el Delegado Apostólico Mons. Piani, Hermanas de la Caridad, representaciones de las diversas comunidades religiosas de Manila, niños de los Colegios religiosos y numeroso público.

Ocupó la sagrada cátedra el R. P. Siguión, S. J., quien hizo un brillante panegírico del Apóstol de la Caridad, San Vicente de Paúl, ensalzando sus excelsas virtudes y la abnegación que presidió todos los actos de su vida ejemplar.

Personales

(*Continuación de la pág. 39*)

a la Sra. Condesa de Churruca, Sra. de D. Enrique Zóbel de Ayala, Sra. de D. Jules Dreyfus, Sra. de D. Leo Schnurmacher, su señora madre, Sra. de Willoquet, Sra. de D. D. Marcos L. Roces, Sra. de Roy Springer, Sra. de D. Leopoldo Kahn, hijo, Sra. de D. Antonio Rosales y Sra. de D. Luis Pérez Olaguer.

La anfitriona hizo los honores a sus invitadas con su gentileza habitual.

La sociedad de Manila ha vuelto a registrar un vacío lamentable siendo esta vez debido por el fallecimiento de la bella y popular señorita Rosario Beech y Rocha, joven de 18 años de edad, hija de nuestros amigos los Sres. de D. Francisco Beech, conocido "sportman" y ex-concejal de Manila.

Ocurrió el triste suceso en la noche del 19 del actual, y el sepelio se verificó al día siguiente en el Cementerio Católico de La Loma, habiendo asistido gran número de amigos de la atribulada familia.

Nuestra sentida condolencia a los Sres. de Beech y demás parientes de la finada.

Desde el jueves, 28 del actual, hasta el lunes 1.o de agosto habrá en los salones del Casino Español de Manila una Exposición de Arte, siendo las artistas responsables de la misma las Srtas. María Iglesias, pintora, y Mercedes Lasa, caricaturista en muñecos.

Ambas descuellan notablemente por su habilidad e ingenio en sus respectivos ramos. La Srta. Iglesias exhibirá los mejores cuadros pintados por ella, algunos de los cuales cuentan con los acabados elogios de grandes maestros. La Srta. Lasa presentará muñecos-caricaturas de ocho personas muy conocidas en este país.

Es de observar que estas dos jóvenes artistas perfeccionaron sus estudios en España, habiendo cosechado ya numerosos aplausos por su ejecutoria.

En la hermosa iglesia de los PP. Paules en San Marcelino, adornada bellamente con gasas y flores, se celebró el sábado pasado la boda de la encantadora Srta. Angeles Jalandoni, hija del rico hacendero bisayo D. Bernardino Jalandoni con el Dr. Trino Montinola, hijo de D. Gregorio, prominente vecino de Jaro, Iloilo.

La Srta. de Jalandoni estaba muy hermosa con las galas nupciales. Cubría su esbelta figura un elegante terno confeccionado en los famosos talleres de Da. Pacita Longos. La camisa era de finísimo rengue, y la falda, de raso y encajes, adornada con dibujos modernistas. Un largo velo de Chantilly completaba el primoroso atavío de la novia.

Apadrinaron a los contrayentes el padre de la novia y la señora Da. Josefa Jalandoni Vda. de Segovia, habiendo actuado de dama y caballero de honor la Srta. Beatriz Mirasol y el abogado D. Vicente Hilado, siendo padrinos de velo la Srta. Angelina Ledesma y el Dr. Ramón de Santos.

(*Continúa en la pág. 41*)

DIA ESPAÑOL

La fiesta de Santiago, es celebrada en Manila perpetuando el día dedicado a España, conocido por el "DIA ESPAÑOL".

El día de la fundación de esta fiesta, es señalado en nuestros recuerdos como Día Glorioso para la Capital del Archipelago y de gran valor moral para todos los Españoles.

Filipinas recuerda en este Día sus glorias, sus penas y triunfos.

El nombre y recuerdo de España, encabezan la historia de este pueblo, que ya figura entre los pueblos más cultos, por su idioma, su religión, sus costumbres y virtudes.

Cantar las glorias en el DIA ESPAÑOL y los recuerdos de sus antepasados es rendir homenaje, no solo al Santo, sino que también a la Madre España y a los filipinos que hoy figuran entre los hombres ilustres, que con su virtud y saber se hicieron inmortales.

La vida de la humanidad sigue el mismo proceso, que toda la materia y vida de lo creado. Desaparece y se descompone para llegar a la nada.

Las tradiciones piadosas son las que parten del alma y no se extinguen como la vida y la materia en general.

Las generaciones heredan esas tradiciones que forman la inquebrantable cadena que une el cielo con la tierra, y nos acerca más a Dios.

Españoles y filipinos en este Día invocan al Apóstol Santiago, y ante al altar de santas creencias, elevan su alma con protesta de amor y veneración, pidiéndole las gracias y bendiciones, para la prosperidad de España y Filipinas, con el triunfo de la Fe, la Paz y el Amor entre los pueblos.

F. CAMPILLA

Julio—1932.

Personales

(*Continuación de la pág. 40*)

La unión fue bendecida por el M. R. P. José Fernández, Parroco de San Vicente de Paul.

Después del acto religioso los recien casados se dirigieron al Colegio de la Asunción para depositar la novia, como así lo hizo, al pie de la Virgen, el "bouquet" nupcial, siguiendo una tradición muy antigua de las ex-alumnas del citado colegio. Cumplido este deber, se trasladaron al Manila Hotel, donde en unión de sus numerosos amigos y conocidos, hicieron honor a un suculento desayuno. El anillo del "wedding cake" le tocó a la señorita Beatriz Mirasol, y el dedal, a la señorita Letty Jalandoni.

Los Sres. hoy de Montinola, que recibieron valiosos regalos y muchas felicitaciones, han emprendido el viaje de novios a bordo del "President Hoover" con rumbo a Europa.

Les deseamos todo género de venturas en su nuevo estado.

En la residencia de nuestros queridos amigos los Sres. de Sabater (Dr. D. Manuel) se celebró el sábado una brillante y simpática fiesta, con motivo de celebrar sus días la señora de la casa y su simpática hija Carmencita.

A la reunion que fue bautizada con el nombre de "Trabajadores Party' acudieron las numerosas amistades de los Sres. de Sabater e hijas, quienes agasajaron a todos con su proverbial esplendidez.

Por la tarde se organizó un baile de "fachas" que resulto muy animado.

He aquí los nombres de los concurrentes que ha podido retener nuestra memoria: D. José Quintana y Sra., D. Joaquín Orío y Sra., D. Isidoro Armadá y Sra., D. José Carcereny y Sra., D. Manuel Pinto y Sra., H. Schumacher y Sra., Sra. de D. Angel de Garchitorena, Sra. de D. Joaquín Sánchez, Sra. de D. Eduardo Gutiérrez Répide, Sra. de D. Tomás del Río, Sra. de Lara, Sra. de D. Antonio de la Riva, Sra. de D. Alvaro Melendez, Sra. de D. José Xerez Burgos, Da. María Vda. de Crespo, Da. Marieta D. de Romero, Sra. de Dresbach, y las señoritas Nuchi Sanz, Lolita del Río, Cristina y Milagritos de la Riva, Babe Avery, Isabel, Mercedes, y Carmen Pascual, Maruja Romero Salas, Trinin Montes, Rosy Hagedorn, Rosarito y Rosita Gárriz, María y Luisa Mendez, Marcelina

(*Continúa en la pág. 42*)

Programa del "Día Español" de 1932

Entre otros festejos, están los del Hospital Español de Santiago y la entrega del Premio Zobel

El lunes próximo, 25 de Julio, se celebrará en Manila el tradicional "Día Español", con el siguiente programa:

1.—Misa en la iglesia de los PP. Benedictinos, a las 8:00 de la mañana.
2.—Visita al Hospital Español de Santiago, de 10:00 a 11:00 a.m.
3.—Banquete en los salones del Casino Español, al mediodía.
4.—Partidos de pelota a las 6:00 p. m.
5.—Sesión de la Academia y entrega del Premio Zobel, de 9:00 a 9:30 p. m.
6.—Reparto de limosnas del Fondo Benéfico.

El comité del Fondo Benéfico con el P. Fernández se encargará de la distribución de limosnas a los pobres, siendo ese uno de los números más importantes.

El Hospital Español de Santiago no solamente celebrará por la mañana el acontecimiento, sino que su Junta de Damas ha preparado varios festejos en honor de los visitantes que durarán casi todo el día, especialmente por la tarde en que habrá una rica merienda, mientras que una banda de música interpretará bellos aires españoles.

El Premio Zobel ha correspondido este año a Dña. Inés S. Villa, por su obra "Filipinas en el Camino de la Cultura", y el accesit al Sr. Vicente Zacarías y Arévalo, por su libro "RETAZOS".

El banquete en el Casino será por suscripción al precio de ₱2.50 el cubierto.



Un 'Cold Store' Español

Embutidos de la Tierra

El genio mecánico y comercial de Serafín Martínez—el veterano tenor—ha combinado con especial ingenio, que sin duda le ha de dar excelentes resultados, el 'cold store' moderno y americano con la vieja e inimitable industria de los embutidos españoles.

Todo en pequeño—porque Serafín empieza ahora su negocio—pero con tal arte e inteligencia dispuesto, que aun los más expertos americanos y almacenistas de Manila, que han visitado el Walled City Cold Store, han salido admirados de que en tan poco tiempo y en tan reducido espacio, haya podido hacerse una instalación tan linda, tan higiénica, tan agradable a la vista... y sobre todo tan moderna.

Invitados por el Sr. Martinez, visitamos el jueves último la moderna instalación, y como todos cuantos la ven, quedamos muy gratamente sorprendidos, al ver que también el genio comercial español se adapta a los requerimientos del negocio moderno.

Pero la especialidad del "Walled City Cold Store", consiste en la variedad y riqueza de los embutidos españoles, que el genio de Serafín produce (chorizos de Candelaria, butifarras catalanas, de diferentes clases, salchichón, y otras variedades) con tales acierto y perfección que no sabiéndolo, cualquiera podría confundirlos con los importados de España.

En el establecimiento hay maquinaria moderna para esta confección, toda movida por electricidad, y en toda la instalación, resplandecen el arte, la pulcritud y la elegancia, en prodigiosa asociación.

El "Walled City Cold Store", que se halla instalado en la calle Real de Intramuros, frente a La Suiza—otra gloria industrial española—está llamado a prosperar, pues en los pocos días que lleva de vida, ya es numerosa y selecta su parroquia.

Personales

(Continuación de la pág. 41)

y Pepita Vazquez, Leny y Olga Dresbach, Lolita Summers, Carmen García Llamas, Amparito Gutiérrez, Finita, Ubín y Chicu Sánchez, Pilar Nieto, Marita del Pan, y Liceria Martinez, y los señores D. Fernando Rein Loring, Felipe Sánchez, Guillermo Teus, José Penolba, Ignacio de la Torre de Trassierra, Francisco Olcaga, Antonio Herrero, Emilio Bueno, José Martinez Yerro, Antonio Alonso, Miguel Pujalte, hijo, Ernesto Von Kauffmann, Martin Eiguren, Emilio Blanco, Lavelle Harden, Erwin Toffman, Tony Spence, Perico Escat, Manolo Rivera, Gumersindo Aute, Francisco Berenguer, Benigno del Río, Adolfo Yrezabal, Guillermo de San Juan, Conrado García, Arturo Fanlo, Eduardo Viaplana, Angel García Alvarez, Tony Sanz, Leopoldo Lafuente, Manuel Souchciron, Ramón Amusátegui, Arturo Hagedorn, Jesús Pascual, Antonio García Llamas, Rafael Romero-Salas José Rosado, Luis Zabaljauregui, Sr. Laucheng, co, Dr. Joaquín del Alcázar y Sr. Galiana.

En la noche del domingo último, ocurrió la trágica muerte del conocido comerciante e industrial español D. Adolfo Yrure, quien cayó al Pasig, juntamente con su automovil, ahogándose sin poder contar con el auxilio de nadie, pues solamente una niña de corta edad fué la testigo del accidente, y el socorro llegó demasiado tarde.

Después de los concurridos funerales en el templo de los PP. Benedictinos, el cadaver recibió cristiana sepultura en el Cementerio Católico de la Loma.

A su afligida viuda y demás familia del malogrado compatriota, dedicamos nuestro sincero pésame.

Rueda Libre en el

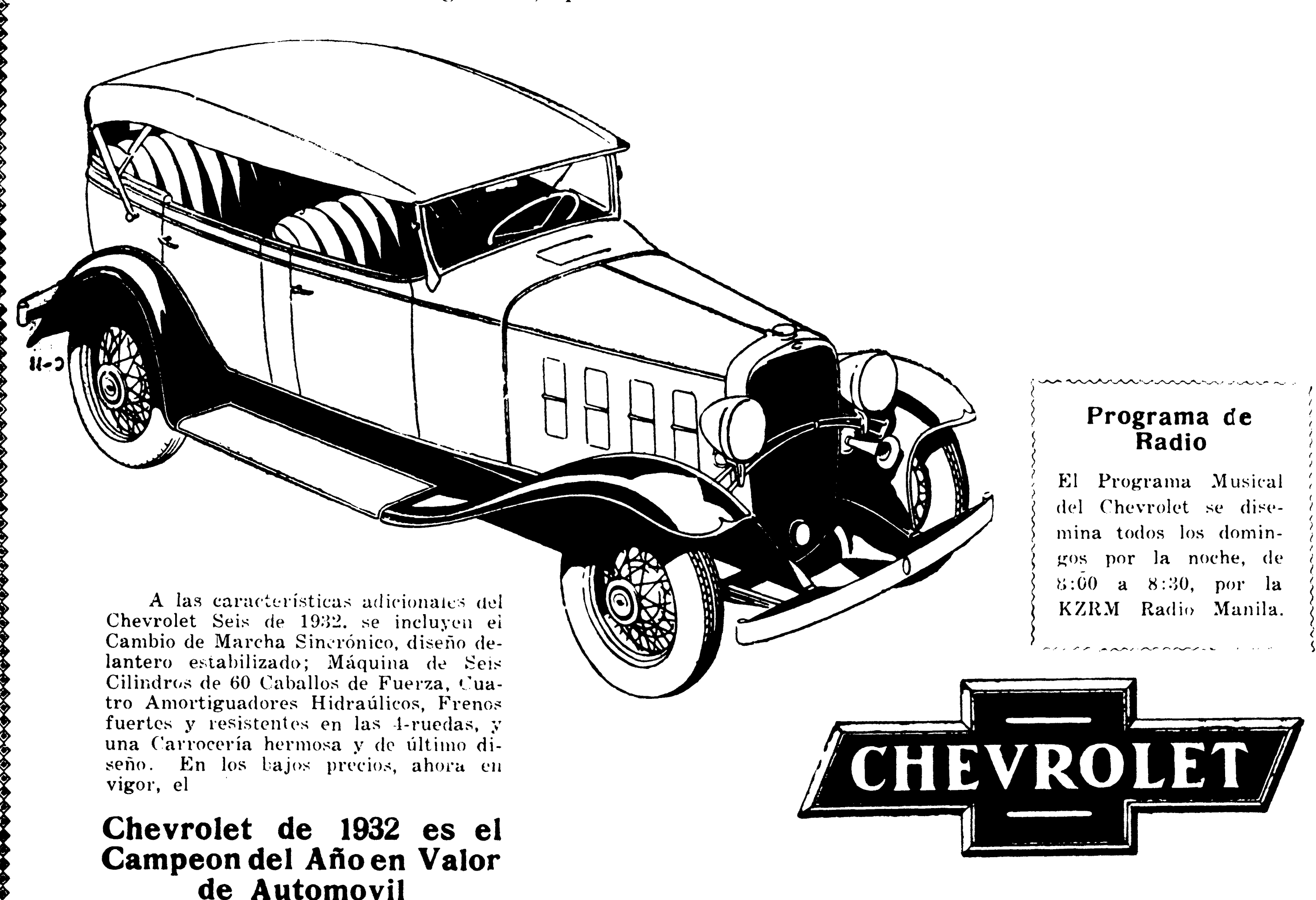
Chevrolet Seis

de 1932

—mejora las cualidades de marcha

—reduce el consumo de gasolina

EL mecanismo de la Rueda Libre en el Chevrolet de 1932 es un tipo avanzado— una unidad simple y resistente que solo tiene tres piezas movibles. Para estar en Rueda Libre en el nuevo Chevrolet, no tiene Vd. más que oprimir un botón, y mientras no lo saca afuera, Vd. está en "Rueda Libre". Con grata sensación Vd. se desliza libre del penoso "rastreo" que ocasiona la compresión de la máquina. Vd. hace los cambios con facilidad inolvidable. Y por el uso de la Rueda Libre, sustancialmente, se reduce el consumo de gasolina, que es una ulterior contribución a la economía del Chevrolet.



Programa de Radio

El Programa Musical del Chevrolet se disemina todos los domingos por la noche, de 8:00 a 8:30, por la KZRM Radio Manila.

A las características adicionales del Chevrolet Seis de 1932, se incluyen el Cambio de Marcha Sincrónico, diseño delantero estabilizado; Máquina de Seis Cilindros de 60 Caballos de Fuerza, Cuatro Amortiguadores Hidraúlicos, Frenos fuertes y resistentes en las 4-ruedas, y una Carrocería hermosa y de último diseño. En los bajos precios, ahora en vigor, el

Chevrolet de 1932 es el Campeon del Año en Valor de Automovil

CHEVROLET

Pacific Commercial Company

2 Isla de Romero

Cebú **Manila** **Iloilo**